Umowa/~~Porozumienie~~ Nr 17/KIS/2010
Zarejestrowano w Głównym Rejestrze Umów
Zarządu Infrastruktury Sportowej w Krakowie
Kraków, dnia 1.02.10 Podpis

Umowa dzierżawy nieruchomości

zawarta w Krakowie w dniu 1.02.2010 r. pomiędzy:

Gminą Miejską Kraków reprezentowaną przez:
Krzysztofa Kowala – Dyrektora Zarządu Infrastruktury Sportowej w Krakowie
działającego na podstawie pełnomocnictwa nr 31/2009 udzielonego przez Prezydenta Miasta Krakowa w dniu 27 stycznia 2009 r.
zwaną w dalszej części umowy „Wydzierżawiającym"
a
Stowarzyszeniem „U Siemachy"
z siedzibą w Krakowie (31-146) przy ul. Długiej 42,
wpisanym do Krajowego Rejestru Sądowego, prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla Krakowa Śródmieścia w Krakowie, XI Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS: 0000207304, REGON: 356838078, NIP 676-22-66-260, reprezentowanym przez:

ks. Andrzeja Augustyńskiego - Prezesa Zarządu
Jerzego Krucek - Wiceprezesa Zarządu

zwanym w dalszej części umowy „Dzierżawcą".

Podstawą zawarcia umowy dzierżawy jest zarządzenie Nr 2796/2009 r. Prezydenta Miasta Krakowa z dnia 7 grudnia 2009 r. w sprawie przeznaczenia nieruchomości gruntowej położonej w Krakowie przy ul. Tadeusza Ptaszyckiego 6, zabudowanej obiektami Młodzieżowego Centrum Sportu i Edukacji w Krakowie – Nowej Hucie, działającego pod nazwą „Centrum Rozwoju Com Com Zone", stanowiącej własność Gminy Miejskiej Kraków do oddania w dzierżawę w trybie bezprzetargowym na rzecz Stowarzyszenia.

§ 1

1. Dzierżawca oświadcza, że jest wpisany do Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla Krakowa-Śródmieścia w Krakowie, XI Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS: 0000207304.
2. Dzierżawca oświadcza, że prowadzi działalność w oparciu o statut Stowarzyszenia „U Siemachy".

§ 2

Wydzierżawiający oświadcza, iż jest właścicielem nieruchomości położonej w Krakowie przy ulicy Tadeusza Ptaszyckiego 6, w obrębie 46 Nowa Huta, oznaczonej jako działki ewidencyjne nr 521/12 o pow. 2,0633 ha oraz nr 521/14 o pow. 0,1187 ha, objętej księgą wieczystą KR1P/00187212/8.

§ 3

Dzierżawca oświadcza, że nie toczy się z jego udziałem jako dłużnika postępowanie układowe, likwidacyjne ani egzekucyjne i nie znajduje się w upadłości, a w razie zaistnienia takich okoliczności zobowiązuje się powiadomić o nich Wydzierżawiającego.

§ 4

1. Wydzierżawiający oddaje w dzierżawę Dzierżawcy na okres od dnia 1 stycznia 2010 r. na czas nieoznaczony nieruchomość położoną w Krakowie przy ul. T. Ptaszyckiego 6 w obrębie 46 jednostka ewidencyjna Nowa Huta, oznaczoną jako działki ewidencyjne nr 521/12 o pow. 2,0633 ha oraz nr 521/14 o pow. 0,1187 ha, objętą księgą wieczystą KR1P/00187212/8, wskazaną w załączniku graficznym do umowy, zabudowaną obiektami Młodzieżowego Centrum Sportu i Edukacji w Krakowie – Nowej Hucie, działającego pod nazwą „Centrum Rozwoju Com Com Zone" wraz z towarzyszącą infrastrukturą techniczną i komunikacyjną, natomiast w pozostałej części zagospodarowane jako boiska sportowe i teren zielony, w celu prowadzenia działalności niezarobkowej, w tym w szczególności charytatywnej, sportowej, kulturalnej i oświatowej, określonej w statucie Stowarzyszenia.
2. Dzierżawca oświadcza, że jest już w posiadaniu przedmiotu umowy, znany mu jest jego stan i nie wnosi z tego tytułu żadnych zastrzeżeń.

§ 5

1. Dzierżawca zobowiązany jest płacić czynsz dzierżawny w wysokości 0,06 zł rocznie za 1m^2 powierzchni gruntu użytkowanej na cele prowadzenia niezarobkowej działalności charytatywnej, kulturalnej i oświatowej + 22% podatku VAT, tj. za 21820 m^2 powierzchni w kwocie 1309,20 zł (słownie złotych: jeden tysiąc trzysta dziewięć 20/100) + 22% podatku VAT oraz czynsz dzierżawny w wysokości 0,15 zł miesięcznie za 1 m^2 powierzchni użytkowej obiektów zlokalizowanych na przedmiocie dzierżawy + 22% podatku VAT, tj. za 5959,79 m^2 powierzchni w kwocie 893,97 zł (słownie złotych: osiemset dziewięćdziesiąt trzy 97/100) + 22% podatku VAT.
2. Czynsz, o którym mowa w ust. 1 płatny jest w ratach miesięcznych po 1223,74 zł brutto (w tym: 893,97 zł netto za powierzchnię użytkową i 109,10 zł netto za grunt + podatek VAT w kwocie 220,67 zł) na konto Zarządu Infrastruktury Sportowej: Bank Pekao S.A. 19 1240 4432 1111 0010 2296 0013, z góry do dnia 10-tego każdego miesiąca.
3. Czynsz za miesiąc styczeń i luty 2010 r. w wysokości określonej powyżej winien zostać uiszczony w terminie do dnia 10 marca 2010 r. na podane konto.
4. W razie nieuiszczenia czynszu w terminie ustalonym w ust. 2 i 3 będą naliczane odsetki ustawowe.
5. Dzierżawca wyraża zgodę na zmianę czynszu w przypadku ustalenia innych, ogólnie obowiązujących stawek czynszu dzierżawnego dla podmiotów prowadzących niezarobkową działalność charytatywną, kulturalną i oświatową przez właściwy organ Wydzierżawiającego. W takim przypadku czynsz z tytułu dzierżawy ulegnie zmianie od dnia obowiązywania nowych stawek, o czym Dzierżawca zostanie powiadomiony pisemnie.
6. W przypadku zmiany wysokości podatku VAT Dzierżawca wyraża zgodę na zapłatę kwot wynikających z tej zmiany od dnia ich obowiązywania.

§ 6

1. Wydzierżawiający, z uwagi na charakter prowadzonej przez Dzierżawcę działalności, ponosić będzie koszty dotyczące ubezpieczenia nieruchomości, dostawy energii, ciepła, wody i odprowadzania ścieków.
2. Dzierżawca zobowiązany jest do ponoszenia kosztów ochrony obiektów, opłacania podatku od nieruchomości oraz ponoszenia pozostałych kosztów i opłat związanych z utrzymaniem i eksploatacją przedmiotu dzierżawy, a także innych ciężarów związanych z wydzierżawioną nieruchomością, zgodnie z zasadami gospodarności i jego przeznaczeniem.
3. Dzierżawca zobowiązany jest także do ponoszenia na podstawie faktur wystawianych przez Wydzierżawiającego:
   a/ kosztów ochrony obiektów, wynikających z umowy zawartej z Przedsiębiorstwem "SED-HUT" S.A. do dnia 6 marca 2010 r.,
   b/ kosztów wynikających z umów zawartych przez Wydzierżawiającego z Telekomunikacją Polską S.A. na czas określony dotyczących:
   - abonamentu bezprzewodowego internetu ,
   - świadczenia usług ISDN
   do dnia przeniesienia praw i obowiązków wynikających z tych umów na Dzierżawcę
   c/ kosztów obsługi i konserwacji urządzeń elektroenergetycznych wynikających z umowy zawartej z ENION S.A. w dniu 15 czerwca 2009 r. do dnia przeniesienia praw i obowiązków wynikających z tej umowy na Dzierżawcę.
4. Dzierżawca zobowiązany jest do zabezpieczenia przeciwpożarowego przedmiotu dzierżawy i zawarcia stosownej umowy obejmującej konserwację systemu i monitoring pożarowy.
5. Dzierżawca zobowiązany jest do udostępnienia części działki nr 521/14 jako ogólnodostępnej drogi dojazdowej prowadzącej do części działki nr 521/11, zabudowanej obiektami ścianki wspinaczkowej, boiska wielofunkcyjnego oraz stanowiącej tereny zielone.

§ 7

1. Dzierżawca nie może oddać przedmiotu dzierżawy lub jego części bez zgody Wydzierżawiającego:
   a) osobie trzeciej do bezpłatnego używania,
   b) poddzierżawić go bądź udostępniać w jakiejkolwiek innej formie, w tym również w celu umieszczenia na przedmiocie dzierżawy nośników reklamowych.
2. W razie naruszenia obowiązku wskazanego w ust. 1 Wydzierżawiający może wypowiedzieć umowę bez zachowania terminu wypowiedzenia.
3. Zawarcie przez Dzierżawcę umów, o których mowa w ust. 1 będzie możliwe wyłącznie po uzyskaniu od Wydzierżawiającego jednoznacznej, pisemnej akceptacji projektu tego rodzaju umowy. Jej postanowienia nie mogą prowadzić do zmiany układu przestrzennego oraz dotychczasowego sposobu zagospodarowania nieruchomości będącej przedmiotem dzierżawy.
   W przypadku zawierania przez Stowarzyszenie umów, których cel jest zgodny z zakresem działalności statutowej Stowarzyszenia – Wydzierżawiający zobowiązuje się do zajęcia stanowiska w sprawie w terminie 7 dni, licząc od daty złożenia wniosku.

Brak stanowiska Wydzierżawiającego w terminie 14 dni, licząc od daty złożenia tego wniosku przez Dzierżawcę – jest równoznaczny z wyrażeniem zgody na zawarcie umowy.

4. Za działania i zaniechania poddzierżawców, najemców lub biorących w użyczenie, Dzierżawca ponosi względem Wydzierżawiającego odpowiedzialność jak za działania i zaniechania własne.

§ 8

1. Dzierżawca nie może dokonać zmiany sposobu użytkowania i zagospodarowania przedmiotu dzierżawy opisanego w § 4 bez zgody Wydzierżawiającego.
2. Wydzierżawiający ma prawo dokonywania kontroli przedmiotu umowy dzierżawy w każdym czasie bez obowiązku wcześniejszego powiadomienia Dzierżawcy.

§ 9

1. Dzierżawca przyjmuje pełną odpowiedzialność za całość przekazanego mu z chwilą zawarcia niniejszej umowy majątku będącego mieniem publicznym i zobowiązuje się do dołożenia szczególnej staranności dla jego poszanowania, zabezpieczenia i zachowania.
2. Dzierżawca zobowiązuje się utrzymywać i eksploatować budynki i budowle zgodnie z wymaganiami prawidłowej gospodarki oraz nie zmieniać przeznaczenia określonego w § 4.
3. Dzierżawca odpowiada za stan techniczny obiektów usytuowanych na przedmiocie dzierżawy i zgodnie z przepisami art. 61 – 64 ustawy z dnia 7 lipca 1994 r. „Prawo budowlane" (tekst jedn. Dz. U. z 2006 r. Nr 156 poz. 1118 z późniejszymi zmianami) ma obowiązek prowadzenia książki obiektów oraz dokonywania na własny koszt przeglądów, konserwacji, napraw i remontów przedmiotu dzierżawy związanych ze zwykłym korzystaniem z rzeczy oraz niezbędnych dla jego zachowania w stanie nie pogorszonym.
4. W przypadku stwierdzenia stanu sprzecznego z dyspozycją ust. 2 Wydzierżawiający ma prawo wezwać Dzierżawcę do dokonania niezbędnych przeglądów, konserwacji, napraw lub remontów, wyznaczając termin na dokonanie tych czynności. Po bezskutecznym upływie terminu Wydzierżawiający może zlecić dokonanie tych prac w trybie wykonania zastępczego, obciążającym kosztami Dzierżawcę.
5. Dokonywanie wszelkich ulepszeń przekazanych Dzierżawcy budynków i budowli, jak również budowanie nowych budynków, budowli i instalacji powiązanych z gruntem wymaga wcześniejszego uzyskania jednoznacznej, pisemnej zgody Wydzierżawiającego, określającej jednocześnie stronę finansującą nakłady i ewentualny sposób ich rozliczenia.
6. Dzierżawca przyjmuje pełną i wyłączną odpowiedzialność cywilno – prawną za wszelkie zdarzenia na terenie dzierżawionych nieruchomości rodzące roszczenia osób trzecich z tytułu utraty życia oraz poniesienia uszczerbku na zdrowiu lub mieniu.
7. Dzierżawca zobowiązuje się do posiadania ubezpieczenia od odpowiedzialności cywilnej z tytułu posiadanego mienia oraz prowadzonej działalności, w tym również w przypadku organizowania imprez masowych, do organizacji których zastosowanie mają przepisy ustawy z dnia 20 marca 2009 r. o bezpieczeństwie imprez masowych oraz rozporządzenia Ministra Finansów z dnia 17 grudnia 2003 r. w sprawie obowiązkowego ubezpieczenia odpowiedzialności cywilnej organizatorów imprez masowych.

§ 10

1. Dzierżawca zobowiązany jest do utrzymania przedmiotu dzierżawy w stanie uporządkowanym oraz do posiadania aktualnej pisemnej umowy z jednostką wywozową w zakresie odbioru odpadów komunalnych i nieczystości ciekłych zgodnie z uchwałą nr C/1011/06 Rady Miasta Krakowa z dnia 25 stycznia 2006 r. w sprawie Regulaminu utrzymania czystości i porządku na terenie Gminy Miejskiej Kraków.
2. Dzierżawca zobowiązany jest do przystosowania dla potrzeb osób niepełnosprawnych obiektów budowlanych usytuowanych na przedmiotowej nieruchomości w przypadku prowadzenia prac budowlanych, dla których wymagane jest uzyskanie pozwolenia na budowę.
3. Dzierżawca zobowiązuje się do utrzymania zieleni w należytym stanie we własnym zakresie i na własny koszt, zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa. W przypadku konieczności wycinki drzew, Dzierżawca zobowiązany jest uzyskać pozwolenie odpowiedniej jednostki w tym zakresie.
4. Dzierżawca lub podmiot, któremu przedmiot dzierżawy lub jego część zostanie udostępniona przez Dzierżawcę , w przypadku organizowania imprez z udziałem publiczności, w tym imprez masowych, powinien uwzględniać bezpośrednie sąsiedztwo miejsca kultu i domów jednorodzinnych i nie organizować imprez, które naruszałyby spokój mieszkańców i osób uczestniczących w sprawowaniu kultu, zwłaszcza w każdy pierwszy piątek miesiąca, w okresie pomiędzy 13 a 21 września, w Święto Bożego Ciała, w okresie Wielkiego Tygodnia i Świąt Wielkanocnych oraz w okresie Świąt Bożego Narodzenia.

§ 11

Dzierżawca zobowiązuje się do:

1. Udostępnienia obiektów sportowych znajdujących się na wydzierżawionej nieruchomości do realizacji zajęć programowych wychowania fizycznego na podstawie odrębnych porozumień.
2. Nieodpłatnego udostępniania Gminie Miejskiej Kraków przedmiotu umowy dzierżawy lub jego części na potrzeby organizowania imprez sportowych i rekreacyjnych oraz pełnienia funkcji administracyjnych na warunkach określonych w odrębnych porozumieniach.
3. Zabezpieczenia przedmiotu dzierżawy pod kątem bezpieczeństwa, porządku i higienicznych warunków organizacji imprez sportowych z udziałem widzów.
4. Przedstawiania wydzierżawiającemu corocznego sprawozdania z realizacji nałożonych w umowie zobowiązań w terminie do 31 stycznia każdego roku.

§ 12

1. Umowa może zostać rozwiązana w każdym czasie na skutek zgodnych oświadczeń woli stron.
2. Umowa może być wypowiedziana na piśmie przez każdą ze stron w każdym czasie, z zachowaniem 3-miesięcznego terminu wypowiedzenia.
3. W razie naruszenia przez Dzierżawcę warunków umowy, Wydzierżawiający może wypowiedzieć umowę bez zachowania terminu wypowiedzenia, po uprzednim wyznaczeniu Dzierżawcy jednomiesięcznego terminu do usunięcia naruszeń.
4. W przypadku nie wywiązywania się przez Dzierżawcę ze zobowiązań finansowych wobec Wydzierżawiającego, wynikających z umowy, za trzy pełne okresy płatności,

Wydzierżawiający może wypowiedzieć umowę dzierżawy bez zachowania terminu wypowiedzenia i bez wyznaczania dodatkowego terminu do zapłaty zaległego czynszu.

§ 13

Zgodnie z art. 138 ust. 2 ustawy z dnia 21.08.1997 r. o gospodarce nieruchomościami umowa dzierżawy wygasa z upływem 3 miesięcy od dnia, w którym decyzja o zwrocie wywłaszczonej nieruchomości, będącej przedmiotem dzierżawy, stała się ostateczna.

§ 14

1. Dzierżawca zrzeka się roszczeń o zwrot nakładów poniesionych na przedmiocie dzierżawy w stosunku do Wydzierżawiającego.
2. W przypadku wygaśnięcia umowy dzierżawy bądź po jej rozwiązaniu Dzierżawcy nie będzie przysługiwało żadne roszczenie odszkodowawcze względem wydzierżawiającego.

§ 15

W przypadku rozwiązania umowy w trybie § 7 ust. 2 i § 12 dzierżawca jest zobowiązany do wydania Wydzierżawiającemu przedmiotu dzierżawy w terminie wskazanym przez Wydzierżawiającego.

§ 16

Nie opuszczenie przez dzierżawcę przedmiotu dzierżawy w terminie o którym mowa w § 15 daje prawo Wydzierżawiającemu do przejęcia przez Niego przedmiotu dzierżawy na koszt Dzierżawcy (opróżnienie przedmiotu dzierżawy).
Wydzierżawiający nie będzie ponosił żadnej odpowiedzialności za ewentualne szkody z tego wynikające.

§ 17

Przy zachowaniu postanowień § 9 i § 14 niniejszej umowy, dzierżawca zobowiązuje się zwrócić wydzierżawiającemu przedmiot umowy w stanie nie pogorszonym. Jeżeli w związku z rozwiązaniem umowy dzierżawy - Dzierżawca odda Wydzierżawiającemu przedmiot dzierżawy w stanie innym niż określa to zdanie pierwsze i zostanie to stwierdzone w protokole zdawczo – odbiorczym, to Wydzierżawiający obciąży Dzierżawcę kosztami poniesionymi na przywrócenie go do stanu z dnia zawarcia umowy dzierżawy, przy uwzględnieniu zużycia będącego następstwem prawidłowego używania.

§ 18

Używanie przedmiotu dzierżawy po terminie, o którym mowa w § 15 stanowi okres bezumownego korzystania przez Dzierżawcę. W okresie tym Dzierżawca zobowiązany jest do uiszczenia opłaty z tego tytułu, w wysokości określonej jednostronnie przez Wydzierżawiającego, stanowiącej 300 % aktualnej stawki czynszu, wynikającej z umowy dzierżawy.

§ 19

Wszelkie zmiany niniejszej umowy mogą nastąpić tylko w formie pisemnej pod rygorem nieważności.

§ 20

W sprawach nieuregulowanych umową będą miały zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego.

§ 21

Wszelkie spory powstałe na tle stosowania niniejszej umowy nie dające się rozstrzygnąć polubownie, rozstrzygać będzie sąd właściwy dla siedziby wydzierżawiającego.

§ 22

Integralną częścią niniejszej umowy jest załącznik graficzny stanowiący kopię mapy ewidencyjnej gruntów z zaznaczoną lokalizacją przedmiotu dzierżawy.

PRZEWODNICZĄCA ZARZĄDU GŁÓWNEGO
ks. Andrzej Augustyński CM

WICEPRZEWODNICZĄCA ZARZĄDU GŁÓWNEGO
Irena Kruczek

STOWARZYSZENIE „U SIEMACHY"
www.siemacha.org.pl
Biuro Zarządu Głównego
ul. Długa 42, 31-146 Kraków
email: biuro@siemacha.org.pl
tel. +48 12 632 11 89, fax +48 12 425 07 55

U Siemachy

DYREKTOR
Krzysztof Koval

…….
/podpis Dzierżawcy/

……
/podpis Wydzierżawiającego/

Umowę niniejszą sporządzono w 4 jednobrzmiących egzemplarzach, które otrzymują:

1. Dzierżawca – jeden egzemplarz
2. Wydzierżawiający – dwa egzemplarze
3. UMK Wydział Podatków i Opłat, Al. Powstania Warszawskiego 10, 31-549 Kraków – jeden egzemplarz

Finansowane ze środków ... 926 ... 4430 4260 ... Rozdz. 92601 § 4260 ... Nr zad. 2/B/13/2010

Kierownik Działu Zarządzania Obiektami Sportowymi
Ryszard Nazim

Kierownik Działu Geodezji i Regulacji Stanów Prawnych
Halina Szłapa

Kierownik Działu Controllingu Finansowego
Elżbieta Jagiella

Radca Prawny
Maria Czerwień

Z-ca Dyrektora ds. Zarządzania Obiektami Sportowymi
Urszula Filipowicz

Kierownik Działu Planowania i Realizacji Budżetu
Katarzyna Urban

Załącznik graficzny

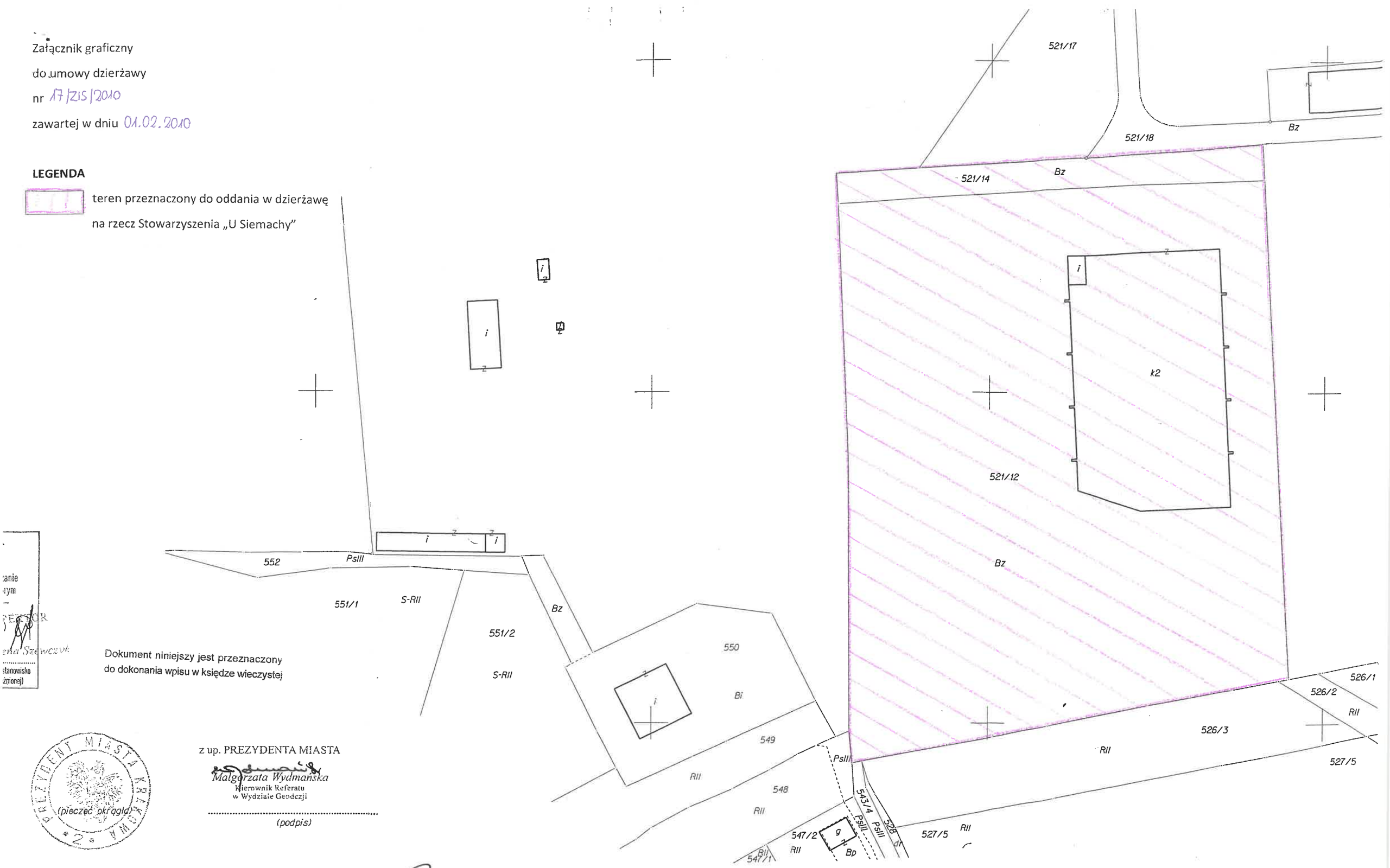
do umowy dzierżawy

nr 17/ZIS/2010

zawartej w dniu 01.02.2010

LEGENDA

teren przeznaczony do oddania w dzierżawę na rzecz Stowarzyszenia „U Siemachy"



Dokument niniejszy jest przeznaczony do dokonania wpisu w księdze wieczystej

PREZYDENT MIASTA KRAKOWA (pieczęć okrągła)

z up. PREZYDENTA MIASTA

Małgorzata Wydmańska

Kierownik Referatu w Wydziale Geodezji

.....

(podpis)

Kierownik Działu Geodezji i Regulacji Stanów Prawnych

Halina Szłapa

DYREKTOR

Krzysztof Kowa

Zarząd Infrastruktury Sportowej w Krakowie

ul. Walerego Sławka 10

30-633 Kraków

Umowa/Porozumienie Nr. 17/ZIS/2010 A-1/2010
Zarejestrowano w Głównym Rejestrze Umów
Zarządu Infrastruktury Sportowej w Krakowie
Kraków, dnia 1.03.10 r. Podpis

Aneks nr 1

zawarty w Krakowie w dniu 1 marca 2010 r.

do umowy dzierżawy nieruchomości nr 17/ZIS/2010 zawartej dnia 1 lutego 2010 r. pomiędzy Gminą Miejską Kraków jako Wydzierżawiającym a Stowarzyszeniem „U Siemachy", wpisanym do Krajowego Rejestru Sądowego, prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla Krakowa Śródmieścia w Krakowie, XI Wydział Gospodarczy pod numerem KRS 0000207304 jako Dzierżawcą

1. Wymienione powyżej strony reprezentowane odpowiednio:

Gmina Miejska Kraków – przez mgr inż. Krzysztofa Kowala, Dyrektora Zarządu Infrastruktury Sportowej, zwanym dalej Wydzierżawiającym oraz Stowarzyszenie „U Siemachy" – przez ...ks. Andrzeja Augustyńskiego, Przewodniczącego Zarządu Głównego oraz P. Pawła Kwaśnek, Wiceprzewodniczącą Zarządu Głównego

zwanym dalej Dzierżawcą - wprowadzają do umowy zmianę w § 6 ust.3 w ten sposób, że otrzymuje on brzmienie:

„Dzierżawca zobowiązany jest także do ponoszenia na podstawie faktur wystawianych przez Wydzierżawiającego:
a/ kosztów ochrony obiektów, wynikających z umowy zawartej z Przedsiębiorstwem "SED HUT" S.A. do dnia 6 marca 2010 r.,
b/ kosztów wynikających z umów zawartych przez Wydzierżawiającego z Telekomunikacją Polską S.A. na czas określony dotyczących:
- abonamentu bezprzewodowego internetu ,
- świadczenia usług ISDN
do dnia przeniesienia praw i obowiązków wynikających z tych umów na Dzierżawcę
c/ kosztów obsługi i konserwacji urządzeń elektroenergetycznych wynikających z umowy zawartej z ENION S.A. w dniu 15 czerwca 2009 r. do dnia przeniesienia praw i obowiązków wynikających z tej umowy na Dzierżawcę,
w terminie 14 dni od daty doręczenia faktury."

2. Pozostałe postanowienia umowy pozostają bez zmian.
3. Aneks niniejszy sporządzono w czterech jednobrzmiących egzemplarzach, z których jeden otrzymuje Dzierżawca, a trzy - Wydzierżawiający.

DYREKTOR
Krzysztof Kowal
Wydzierżawiający

PRZEWODNICZĄCY ZARZĄDU GŁÓWNEGO
ks. Andrzej Augustyński CM
Dzierżawca

Kierownik Działu Controllingu Finansowego
Elżbieta Jagiella

Główny Księgowy
Anna Szlachta
Specjalista

Kierownik Działu Geodezji i Regulacji Stanów Prawnych
Halina Szlapa

Radca Prawny
Agnieszka Rybicka

Barbara Skoczyńska

WICEPRZEWODNICZĄCA ZARZĄDU GŁÓWNEGO

U Siemachy

Umowa/~~Porozumienie~~ Nr 17/ZIS/2010 A-2/2010
Zarejestrowano w Głównym Rejestrze Umów
Zarządu Infrastruktury Sportowej w Krakowie
Kraków, dnia 7.04.10 r. Podpis

Aneks nr 2

zawarty w Krakowie w dniu 7 kwietnia 2010 r.

do umowy dzierżawy nieruchomości nr 17/ZIS/2010 zawartej dnia 1 lutego 2010 r. pomiędzy Gminą Miejską Kraków jako Wydzierżawiającym a Stowarzyszeniem „U Siemachy", wpisanym do Krajowego Rejestru Sądowego, prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla Krakowa Śródmieścia w Krakowie, XI Wydział Gospodarczy pod numerem KRS 0000207304 jako Dzierżawcą, zmienionej aneksem nr 1 z dnia 1 marca 2010 r.

Wymienione powyżej Strony reprezentowane są odpowiednio:

1. Gmina Miejska Kraków - przez mgr inż. Krzysztofa Kowala, Dyrektora Zarządu Infrastruktury Sportowej w Krakowie, działającego na podstawie pełnomocnictwa nr 31/2009 udzielonego przez Prezydenta Miasta Krakowa w dniu 27 stycznia 2009 r.,

2. Stowarzyszenie „U Siemachy", z siedzibą w Krakowie (31-146), przy ul. Długiej 42, wpisane do Krajowego Rejestru Sądowego, prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla Krakowa - Śródmieścia w Krakowie, XI Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS: 0000207304, REGON: 356838078, NIP 676-22-66-260

- Irena Kruczek - Wiceprzewodnicząca Zarządu Głównego
- Ryszarda Izdebskiego - Członka Zarządu Głównego

Na podstawie § 19 umowy dokonuje się z dniem 1 stycznia 2010 r. zmiany treści umowy w ten sposób, że

1. w § 6 ust.3 otrzymuje brzmienie:

„Dzierżawca zobowiązany jest także do ponoszenia na podstawie faktur wystawianych przez Wydzierżawiającego:
a/ kosztów ochrony obiektów, wynikających z umowy zawartej z Przedsiębiorstwem "SED HUT" S.A. do dnia 6 marca 2010 r.,
b/ kosztów wynikających z umów zawartych przez Wydzierżawiającego z Telekomunikacją Polską S.A. na czas określony dotyczących
- abonamentu bezprzewodowego internetu ,
- świadczenia usług ISDN
do dnia przeniesienia praw i obowiązków wynikających z tych umów na Dzierżawcę.

2. Pozostałe postanowienia umowy pozostają bez zmian.
3. Aneks niniejszy sporządzono w czterech jednobrzmiących egzemplarzach, z których jeden otrzymuje Dzierżawca, a trzy - Wydzierżawiający.

Finansowane ze środków Budżet... Dz. 926 Rozdz. 92604 92605 Nr zad. 4/2/S/2011 § 4260 4300 4260 4300

DYREKTOR
Krzysztof Kowal
Wydzierżawiający

CZŁONEK ZARZĄDU GŁÓWNEGO
Ryszard Izdebski

WICEPRZEWODNICZĄCA ZARZĄDU GŁÓWNEGO
Irena Kruczek
Dzierżawca

Główny Księgowy
Anna Szlachta

Kierownik Działu Zarządzania Obiektami Sportowymi
Ryszard Nowak

Z-ca Dyrektora ds. Zarządzania Obiektami Sportowymi
Urszula Filipowicz

Kierownik Działu Geodezji i Regulacji Stanów Prawnych
Halina Szłapa

Radca Prawny
Magda Czerwień

Kierownik Działu Utrzymania Obiektów Sportowych
Adam Kociołek

Kierownik Działu Planowania i Rozliczeń Budżetu
Katarzyna Urban

Umowa/~~Porozumienie~~ Nr 17/XII/2010 43/2011
Zarejestrowano w Głównym Rejestrze Umów
Zarządu Infrastruktury Sportowej w Krakowie
Kraków, dnia 23.09.11 Podpis

Aneks nr 3

zawarty w Krakowie dnia 23 WRZ. 2011

do umowy dzierżawy nieruchomości zawartej dnia 1 lutego 2010 roku pomiędzy Gminą Miejską Kraków, reprezentowaną przez mgr inż. Krzysztofa Kowala, Dyrektora Zarządu Infrastruktury Sportowej w Krakowie, działającego na podstawie pełnomocnictwa nr 31/2009 udzielonego przez Prezydenta Miasta Krakowa w dniu 27 stycznia 2009 r., jako Wydzierżawiającym a Stowarzyszeniem „U Siemachy", z siedzibą w Krakowie (31-146) przy ul. Długiej 42 jako Dzierżawcą, zmienionej aneksem nr 1 z dnia 1 marca 2010 r. oraz aneksem nr 2 z dnia 7 kwietnia 2010 r.

Wymienione powyżej Strony reprezentowane są odpowiednio:

1. Gmina Miejska Kraków - przez mgr inż. Krzysztofa Kowala, Dyrektora Zarządu Infrastruktury Sportowej w Krakowie, działającego na podstawie pełnomocnictwa nr 31/2009 udzielonego przez Prezydenta Miasta Krakowa w dniu 27 stycznia 2009 r.,
2. Stowarzyszenie „U Siemachy", z siedzibą w Krakowie (31-146), przy ul. Długiej 42, wpisane do Krajowego Rejestru Sądowego, prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla Krakowa Śródmieścia w Krakowie, XI Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS: 0000207304, REGON: 356838078, NIP 676-22-66-260
   - Irena Kuśnierek - Wiceprzewodnicząca Komisji Głównej
   - Ryszard Jadelski - Członek Komisji Głównej

Na podstawie § 19 umowy dokonuje się z dniem 1 października 2011 r. zmiany treści umowy w ten sposób, że:

1/ we wstępie do umowy dzierżawy zmienia się nazwę Dzierżawcy na Stowarzyszenie „Siemacha" z siedzibą w Krakowie (31-146), przy ul. Długiej 42, zgodnie z wpisem do Krajowego Rejestru Sądowego, prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla Krakowa Śródmieścia w Krakowie, XI Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS: 0000207304.

2/ w § 9:

a/ ust. 3 i 4 otrzymują brzmienie:

> 3. Dzierżawca odpowiada za stan techniczny obiektów usytuowanych na przedmiocie dzierżawy i zgodnie z przepisami art. 61 – 64 ustawy z dnia 7 lipca 1994 r. „Prawo budowlane" (tekst jedn. Dz. U. z 2006 r. Nr 156 poz. 1118 z późn. zm.) ma obowiązek prowadzenia książki obiektów oraz dokonywania na własny koszt przeglądów, konserwacji, napraw i remontów przedmiotu dzierżawy związanych ze zwykłym korzystaniem z rzeczy oraz niezbędnych dla jego zachowania w stanie nie pogorszonym, a także odśnieżania połaci dachowych.
> 4. W przypadku stwierdzenia stanu sprzecznego z dyspozycją ust. 1-3 Wydzierżawiający ma prawo wezwać Dzierżawcę do dokonania niezbędnych przeglądów, konserwacji, napraw, remontów lub odśnieżania, wyznaczając termin na dokonanie tych czynności. Po bezskutecznym upływie terminu Wydzierżawiający może zlecić dokonanie tych prac w trybie wykonania zastępczego, obciążając kosztami Dzierżawcę.

b/ dodaje się ust. 8, 9 i 10 w brzmieniu:

8. Dzierżawca jest organizatorem imprez organizowanych na terenie obiektu, w rozumieniu przepisów ustawy z dnia 20 marca 2009 r. o bezpieczeństwie imprez masowych (Dz. U. nr 62 poz. 504 z późn. zm.) oraz przepisów wykonawczych do tej ustawy, o ile będzie na przedmiocie dzierżawy organizować imprezy masowe w rozumieniu tej ustawy.
9. Dzierżawca zobowiązany jest do zabezpieczenia przeciwpożarowego przedmiotu umowy, zgodnie z przepisami ustawy z dnia 24 sierpnia 1991 r. o ochronie przeciwpożarowej (tekst jednolity: Dz. U. z 2009 r. Nr 178 poz. 1380 z późn. zm.) oraz rozporządzenia Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji z dnia 7 czerwca 2010 r. w sprawie ochrony przeciwpożarowej budynków, innych obiektów budowlanych i terenów (Dz. U. nr 109, poz. 719), w tym do zawarcia stosownej umowy obejmującej konserwację systemu i monitoring pożarowy stosownie do funkcji, do jakiej przedmiot umowy jest wykorzystywany.
10. Dzierżawca zobowiązany jest do opracowania planu ewakuacyjnego osób i mienia na wypadek wystąpienia zagrożeń bądź klęsk żywiołowych oraz przedłożenia jego kopii Wydzierżawiającemu w terminie do 14 dni od dnia jego zatwierdzenia lub każdorazowej zmiany.

3/ Pozostałe postanowienia umowy nie ulegają zmianie.

4/ Aneks niniejszy sporządzono w czterech jednobrzmiących, które otrzymują:
Dzierżawca – jeden egzemplarz
Wydzierżawiający – trzy egzemplarze.

Dzierżawca:

CZŁONEK ZARZĄDU GŁÓWNEGO
Ryszard Izdebski

Wydzierżawiający:

DYREKTOR
Krzysztof Kowal

Stowarzyszenie SIEMACHA
www.siemacha.org.pl
Biuro Zarządu Głównego
ul. Długa 42, 31-146 Kraków
email: sekretariat@siemacha.org.pl
tel. +48 12 430 11 88; fax +48 12 495 87 55

Główny Księgowy
Specjalista
Anna Szlachta

Radca Prawny
Maria Czerwień

Halina Szłapa

Umowa/~~Porozumienie~~ Nr. 17/ZIS/2010 A-4/2016
Zarejestrowano w Głównym Rejestrze Umów
Zarządu Infrastruktury Sportowej w Krakowie
Kraków, dnia 10 MAR. 2016 Podpis

NG.510.40.2012.JGU

Aneks nr 4

zawarty w Krakowie w dniu 10 MAR. 2016 r.

do umowy dzierżawy nieruchomości nr 17/ZIS/2010 zawartej dnia 1 lutego 2010 r. pomiędzy Gminą Miejską Kraków jako Wydzierżawiającym a Stowarzyszeniem „Siemacha" z siedzibą w Krakowie przy ul. Długiej 42 jako Dzierżawcą, zmienionej ostatnio aneksem nr 3 z dnia 23 września 2011 r.

Wymienione powyżej strony reprezentowane odpowiednio:
1. Gmina Miejska Kraków – przez Krzysztofa Kowala, Dyrektora Zarządu Infrastruktury Sportowej
2. Stowarzyszenie „Siemacha" – przez:

MARTA SYRDA - WICEPREZES ZARZĄDU

MACIEJ MALSKI - WICEPREZES ZARZĄDU

W związku z prawomocną decyzją Wojewody Małopolskiego nr WS-VI.7543.3.148.2013.AK z dnia 31 lipca 2015 r. orzekającą o zwrocie działek nr 521/25 (powstałej z podziału działki nr 521/11), nr 521/27 (powstałej z podziału działki nr 521/12) oraz nr 521/30 (powstałej z podziału działki nr 521/13) obręb 46 Nowa Huta, na podstawie § 13 oraz § 19, wprowadza się następujące zmiany do umowy dzierżawy nr 17/ZIS/2010:

1/ § 2 otrzymuje brzmienie:

Wydzierżawiający oświadcza, iż jest właścicielem nieruchomości położonej w Krakowie przy ulicy T. Ptaszyckiego, w obrębie 46 Nowa Huta, oznaczonej jako działki ewidencyjne nr 521/14 o pow. 0,1187 ha, nr 521/26 o pow. 1,4710 oraz nr 521/28 o pow. 0,0054 ha, objętej księgą wieczystą KR1P/00187212/8.

2/ § 4 ust. 1 otrzymuje brzmienie:

Wydzierżawiający oddaje w dzierżawę Dzierżawcy na okres od dnia 1 listopada 2015 r. na czas nieoznaczony nieruchomość położoną w Krakowie przy ul. T. Ptaszyckiego w obrębie 46 jednostka ewidencyjna Nowa Huta, oznaczoną jako działki ewidencyjne nr 521/14 o pow. 0,1187 ha, nr 521/26 o pow. 1,4710 ha oraz nr 521/28 o pow. 0,0054 ha (łączna pow. przedmiotu umowy 1,5951 ha), wskazaną w załączniku graficznym do umowy, zabudowaną obiektami Młodzieżowego Centrum Sportu i Edukacji w Krakowie Nowej Hucie, działającego pod nazwą „Centrum Rozwoju Com Com Zone" wraz z towarzyszącą infrastrukturą techniczną i komunikacyjną, natomiast w pozostałej części zagospodarowane jako boiska sportowe i teren zielony, w celu prowadzenia działalności niezarobkowej, w tym w szczególności charytatywnej, kulturalnej i oświatowej, określonej w statucie Stowarzyszenia.

3/ § 5 ust. 1 otrzymuje brzmienie:

Dzierżawca zobowiązany jest płacić czynsz dzierżawny w wysokości 0,09 zł rocznie + podatek VAT za 1 m^2 powierzchni gruntu użytkowanej na cele prowadzenia niezarobkowej

4

działalności sportowej, charytatywnej, kulturalnej i oświatowej, tj. za 15951 m² powierzchni w kwocie 1435,59 zł (słownie złotych: tysiąc czterysta trzydzieści pięć 59/100) + podatek VAT oraz czynsz dzierżawny w wysokości 0,24 zł miesięcznie + podatek VAT za 1 m² powierzchni użytkowej obiektów zlokalizowanych na przedmiocie dzierżawy, tj. za 5959,79 m² powierzchni w kwocie 1430,35 zł (słownie złotych: tysiąc czterysta trzydzieści 35/100).

4/ § 5 ust. 2 otrzymuje brzmienie:

Czynsz, o którym mowa w ust. 1, płatny jest w ratach miesięcznych na konto Zarządu Infrastruktury Sportowej: PKO Bank Polski SA 55 1020 2892 0000 5102 0590 8753, płatnych z góry do dnia 10-tego każdego miesiąca w następującej wysokości:

- *za miesiące styczeń – listopad każdego roku po 1549,98 zł + podatek VAT (w tym: 1430,35 zł netto za powierzchnię użytkową i 119,63 zł netto za grunt);*
- *za miesiąc grudzień każdego roku po 1550,01 zł + podatek VAT (w tym: 1430,35 zł netto za powierzchnię użytkową i 119,66 zł netto za grunt).*

5/ § 5 ust. 4 otrzymuje brzmienie:

W razie nieuiszczenia czynszu, o którym mowa w ust. 1 w terminie ustalonym w ust. 2 będą naliczane odsetki ustawowe za opóźnienie w transakcjach handlowych, zgodnie z ustawą z dnia 8 marca 2013 r. o terminach zapłaty w transakcjach handlowych (Dz.U. z 2013 r. poz. 403).

6/ W związku z zawarciem niniejszego aneksu wprowadza się nowy załącznik graficzny określający przedmiot umowy dzierżawy, stanowiący załącznik do niniejszego aneksu.

7/ Pozostałe postanowienia umowy pozostają bez zmian.

8/ Aneks niniejszy wchodzi w życie z dniem podpisania, z mocą obowiązującą od dnia 1 listopada 2015 r.

9/ Aneks sporządzono w trzech jednobrzmiących egzemplarzach, w tym dwa egzemplarze dla Wydzierżawiającego i jeden egzemplarz dla Dzierżawcy.

Wydzierżawiający:

DYREKTOR
Krzysztof Kowal

Główny Księgowy
Anna Szlachta – Kowalska

Specjalista
Jakub [illegible] Starszy Inspektor
Anna Bienias

Dzierżawca:

WICEPRZEWODNICZĄCA ZARZĄDU
Marta [illegible]

WICEPRZEWODNICZĄCY ZARZĄDU
Maciej Malski

Stowarzyszenie
SIEMACHA
www.siemacha.org.pl
ul. Długa 42, 31-146 Kraków
NIP 676 22 66 260, REGON 356838078
T. +48 12 632 11 88, F +48 12 425 07 55

Radca Prawny
Agnieszka Rybicka

Działki

nie wybrane

wybrane

Punkty adresowe

nie wybrane

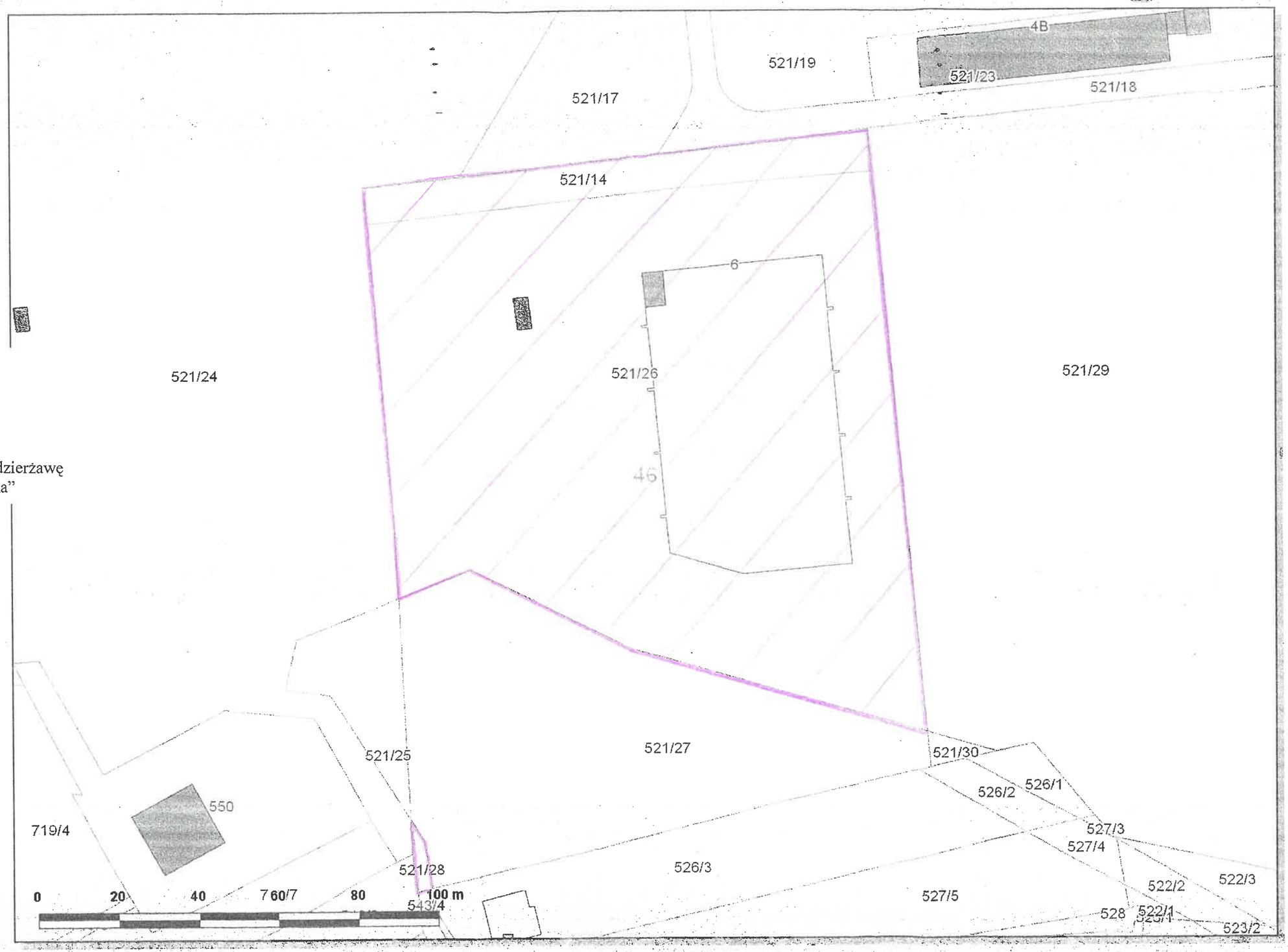
wybrane

Budynki

- BIUROWE
- HANDLOWO-USŁUGOWE
- INNE NIEMIESZKALNE
- MIESZKALNE
- OŚWIATY, NAUKI I KULTURY
- PRODUKCYJNE, USŁUGOWE I
- PRZEMYSŁOWE
- SZPITALI I ZAKŁADÓW OPIEKI
- TRANSPORTU I ŁĄCZNOŚCI
- ZBIORNIKI, SILOSY I BUDYNKI
- wybrane
- pozostałe

Skala 1 : 1000

mapa przygotowana przy użyciu Internetowego Serwera Danych Przestrzennych



Załącznik graficzny do aneksu nr 4
do umowy dzierżawy nr 17/ZIS/2010
zawartego dnia

LEGENDA

teren przeznaczony do oddania w dzierżawę na rzecz Stowarzyszenia „Siemacha"

Zarząd Infrastruktury Sportowej
w Krakowie
ul. Walerego Sławka 10
30-633 Kraków
NIP 6792988495
-8-

DYREKTOR
Krzysztof Kowal

WICEPRZEWODNICZĄCY ZARZĄDU
Maciej Malski

Udostępniane informacje nie są dokumentami w postępowaniach administracyjnych i innych.
Dokumenty należy zamawiać w Wydziale Geodezji co podlega opłatom zgodnie z zał.do ustawy z dn.5 czerwca 2014 r. o zmianie ustawy - Prawo geodezyjne i kartograficzne oraz ustawy o postępowaniu egzekucyjnym w administracji (Dz.U.2014 poz.897).

Wydruk sporządzony przez gumulczynskij (GUMUŁCZYŃSKI JAKUB, ZARZĄD INFRASTRUKTURY SPORTOWEJ), 2016.02.23 12:00:10

Umowa/Porozumienie Nr 17/ZIS/2010 A-5/2018
Zarejestrowano w Głównym Rejestrze Umów
Zarządu Infrastruktury Sportowej w Krakowie
Kraków, dnia 27 GRU. 2018

TG.510.66.2017.TTY

Aneks nr 5

zawarty w Krakowie dnia 27 GRU. 2018

do umowy dzierżawy nieruchomości nr 17/ZIS/2010 zawartej dnia 1 lutego 2010 r. pomiędzy Gminą Miejską Kraków jako **Wydzierżawiającym** a Stowarzyszeniem Siemacha z siedzibą w Krakowie (31 - 146), przy ul. Długiej 42 jako **Dzierżawcą**, zmienionej ostatnio aneksem nr 4 z dnia 10 marca 2016 r.

Wymienione powyżej Strony reprezentowane są odpowiednio:
1. Gmina Miejska Kraków - przez Krzysztofa Kowala – Dyrektora Zarządu Infrastruktury Sportowej w Krakowie działającego na podstawie pełnomocnictwa nr 31/2009 udzielonego przez Prezydenta Miasta Krakowa w dniu 27 stycznia 2009 r.
2. Stowarzyszenie Siemacha - przez:

Annę Sitnor - Wiceprezes Zarządu
Piotra Sypa - Wiceprezes Zarządu

Na podstawie § 19 umowy Strony dokonują z dniem 1 stycznia 2019 r. zmiany treści umowy w ten sposób, że:

Pkt 1

Zmienia się § 6 ust.3, który otrzymuje brzmienie:
„Dzierżawca zobowiązany jest do regulowania innych należności ściśle związanych z wydzierżawioną nieruchomością, w tym m.in. dotyczących opłat za Dozór Techniczny, opłat za abonament bezprzewodowego internetu oraz świadczenia usług ISDN, które fakturowane będą przez Wydzierżawiającego po otrzymaniu źródłowych dokumentów księgowych, z których będą wynikały przedmiotowe obciążenia a płatne będą przez Dzierżawcę w terminie do 14 dni od dnia otrzymania faktury".

Pkt 2

W § 9 dodaje się ust.11 w brzmieniu:
„Dzierżawca jest podmiotem prowadzącym system nadzoru wizyjnego w rozumieniu zapisów zarządzenia nr 1272/2018 Prezydenta Miasta Krakowa z dnia 21.05.2018 r. Obowiązki w tym zakresie określa zał. nr 1 powołanego zarządzenia".

Pkt 3

W § 11:
1) zmienia się pkt 2, który otrzymuje brzmienie:
   „Udostępniania Gminie Miejskiej Kraków przedmiotu umowy dzierżawy lub jego części na potrzeby organizowania imprez sportowych i rekreacyjnych na warunkach określonych w odrębnych porozumieniach".
2) zmienia się pkt 4, który otrzymuje brzmienie:
   „Wykorzystania wszelkich dochodów z przedmiotu dzierżawy wyłącznie na utrzymanie przedmiotu dzierżawy oraz działalność określoną w statucie Dzierżawcy, co udokumentuje przedstawiając Wydzierżawiającemu coroczne sprawozdania z realizacji nałożonych w umowie zobowiązań w terminie do 31 maja każdego roku tj. sprawozdania merytorycznego i finansowego, a także do udzielania wyjaśnień i przedstawiania dokumentów na uzasadnione żądanie Wydzierżawiającego".

Pkt 4

Pozostałe postanowienia umowy pozostają bez zmian.

Pkt 5

Aneks niniejszy wchodzi w życie ze skutkiem od dnia 1 stycznia 2019 roku.

Pkt 6

Aneks niniejszy sporządzono w trzech jednobrzmiących egzemplarzach, z których jeden otrzymuje Dzierżawca, a dwa Wydzierżawiający.

WICEPRZEWODNICZĄCA ZARZĄDU
Marta Syrda

DYREKTOR
Krzysztof Kowal

…… /podpis Wydzierżawiającego/

…… /podpis Dzierżawcy/

Stowarzyszenie SIEMACHA
ul. Długa 42, 31-146 Kraków
NIP 676 22 66 260 | REGON 356838078
T: +48 12 632 11 88 | F: +48 12 425 07 55
www.siemacha.org.pl

Pomoc biurowa
Beata Oleśniak
Beata Oleśniak
1/260/06/2019
Nr zad. ..... § ..... Rozdz. .....
Zgodność ze środkami

Z-ca Dyrektora ds. Ekonomicznych
Anna Szlachta-Kowalska

Z-ca Dyrektora ds. Inwestycji
Krzysztof Dębowski

Główny Księgowy
Elżbieta Jagiełło

Starszy Inspektor
Tadeusz Tyburczy

Specjalista
Jakub Chmielczyński

RADCA PRAWNY
Katarzyna Gedliczka - Kosman

Inspektor Ochrony Danych Osobowych
Agnieszka Radwańska-Paluch

Umowa/~~Porozumienie~~ Nr 234/215/2012
Zarejestrowano w Głównym Rejestrze Umów
Zarządu Infrastruktury Sportowej w Krakowie

Kraków, dnia 27.06.12 ..... Podpis

NG.510.12.2012.JGU

Umowa dzierżawy nieruchomości

zawarta w Krakowie w dniu 27 CZE. 2012 r. pomiędzy:

Gminą Miejską Kraków reprezentowaną przez:
Krzysztofa Kowala – Dyrektora Zarządu Infrastruktury Sportowej w Krakowie
działającego na podstawie pełnomocnictwa nr 31/2009 udzielonego przez Prezydenta Miasta Krakowa w dniu 27 stycznia 2009 r.
zwaną w dalszej części umowy „Wydzierżawiającym"
a
Stowarzyszeniem „Siemacha"
z siedzibą w Krakowie (31-146) przy ul. Długiej 42,
wpisanym do Krajowego Rejestru Sądowego, prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla Krakowa Śródmieścia w Krakowie, XI Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS: 0000207304, REGON: 356838078, NIP 676-22-66-260, reprezentowanym przez:

Marta Synda - Członek Zarządu Głównego
Ryszard Trzebski - Członek Zarządu Głównego

zwanym w dalszej części umowy „Dzierżawcą".

Podstawą zawarcia umowy dzierżawy jest zarządzenie nr 1155/2012 Prezydenta Miasta Krakowa z dnia 27 kwietnia 2012 r. w sprawie oddania w dzierżawę na czas nieoznaczony nieruchomości stanowiących własność Gminy Miejskiej Kraków położonych w Krakowie przy ul. J. Kurczaba na rzecz Stowarzyszenia „Siemacha".

§ 1

1. Dzierżawca oświadcza, że jest wpisany do rejestru stowarzyszeń i rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla Krakowa-Śródmieścia w Krakowie, XI Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod nr KRS: 0000207304.
2. Dzierżawca oświadcza, że prowadzi działalność w oparciu o statut Stowarzyszenia „Siemacha". W przypadku zmiany statutu lub formy prawnej działalności Dzierżawca obowiązany jest do przedstawienia obowiązujących dokumentów w terminie do 7 dni od ich zatwierdzenia.

§ 2

Wydzierżawiający oświadcza, iż jest właścicielem nieruchomości oznaczonych jako działki nr 347/10 (objęta księgą wieczystą KR1P/00403071/8), nr 348/4, nr 350/7, nr 351/366 (objęte księgą wieczystą KR1P/00241377/9) oraz nr 349/4 (objęta księgą wieczystą KR1P/00243649/1), wszystkie położone w obrębie 55 Podgórze przy ul. J. Kurczaba w Krakowie.

§ 3

Dzierżawca oświadcza, że nie toczy się z jego udziałem jako dłużnika postępowanie układowe, likwidacyjne ani egzekucyjne i nie znajduje się w upadłości, a w razie zaistnienia takich okoliczności zobowiązuje się w terminie do 7 dni powiadomić o nich Wydzierżawiającego.

§ 4

1. Wydzierżawiający oddaje w dzierżawę Dzierżawcy na czas nieoznaczony począwszy od dnia 1 lipca 2012 r. nieruchomości położone w Krakowie przy ul. Kurczaba w obrębie 55 Podgórze, oznaczone jako działki ewidencyjne nr 347/10, nr 348/4, nr 349/4, nr 350/7 oraz nr 351/366, o łącznej pow. 0,3855 ha, zabudowane budynkiem krytego basenu wraz z infrastrukturą towarzyszącą, wskazane w załączniku graficznym nr 1 – na cel prowadzenia działalności niezarobkowej, w szczególności sportowej, rekreacyjnej, charytatywnej, kulturalnej, oświatowej, określonej w statucie Stowarzyszenia.
2. Przedmiotem dzierżawy jest także wyposażenie, znajdujące się w obiekcie, którego wykaz zostanie dołączony do umowy w drodze aneksu.
3. Specyfikacja budynków, budowli, urządzeń i instalacji znajdujących się na nieruchomości zamieszczona zostanie w protokole zdawczo – odbiorczym, stanowiącym załącznik nr 2 do umowy.
4. Dzierżawca oświadcza, że znany jest mu stan przedmiotu umowy i nie wnosi z tego tytułu żadnych zastrzeżeń.

§ 5

1. Dzierżawca zobowiązany jest płacić czynsz dzierżawny w wysokości 0,09 zł rocznie za 1 m^2 powierzchni gruntu użytkowanej na cele prowadzenia niezarobkowej działalności sportowej, charytatywnej, kulturalnej i oświatowej + podatek VAT, tj. za 3855 m^2 powierzchni w kwocie 346,95 zł (słownie złotych: trzysta czterdzieści sześć 95/100) + podatek VAT oraz czynsz dzierżawny w wysokości 0,24 zł miesięcznie za 1 m^2 powierzchni użytkowej obiektów zlokalizowanych na przedmiocie dzierżawy + podatek VAT, tj. za 2574 m^2 powierzchni w kwocie 617,76 zł (słownie złotych: sześćset siedemnaście 76/100) + podatek VAT.
2. Czynsz, o którym mowa w ust. 1 płatny jest w ratach miesięcznych, płatnych na konto Zarządu Infrastruktury Sportowej: Bank Pekao S.A. 19 1240 4432 1111 0010 2296 0013 z góry do dnia 10-tego każdego miesiąca w następującej wysokości:
   - za miesiące styczeń – listopad każdego roku po 646,67 zł + podatek VAT (w tym: 617,76 zł netto za powierzchnię użytkową i 28,91 zł netto za grunt + podatek VAT);
   - za miesiąc grudzień każdego roku po 646,70 zł + podatek VAT (w tym: 617,76 zł netto za powierzchnię użytkową i 28,94 zł netto za grunt + podatek VAT).
3. W razie nieuiszczenia czynszu w terminie ustalonym w ust. 2 będą naliczane odsetki ustawowe.
4. Dzierżawca wyraża zgodę na zmianę czynszu w przypadku ustalenia innych stawek czynszu dzierżawnego przez właściwy organ Wydzierżawiającego. W takim przypadku czynsz z tytułu dzierżawy ulegnie zmianie od dnia obowiązywania nowych stawek, o czym Dzierżawca zostanie powiadomiony pisemnie.
5. W przypadku zmiany wysokości podatku VAT Dzierżawca wyraża zgodę na zapłatę kwot wynikających z tej zmiany od dnia ich obowiązywania.

§ 6

1. Dzierżawca zobowiązany jest do ponoszenia całości kosztów utrzymania i eksploatacji przedmiotu dzierżawy oraz innych ciężarów związanych z dzierżawioną

nieruchomością, zgodnie z zasadami gospodarności i jej przeznaczeniem oraz kosztów mediów oraz połączeń internetowych.
2. Dzierżawca zobowiązany jest w szczególności do ponoszenia wszelkich podatków i opłat, w tym podatku od nieruchomości.
3. Dzierżawca zobowiązany jest do wykorzystania wszelkich dochodów z przedmiotu dzierżawy wyłącznie na utrzymanie przedmiotu dzierżawy oraz działalność niezarobkową, w tym w szczególności charytatywną, kulturalną, oświatową i sportowo – rekreacyjną, określoną w statucie Dzierżawcy.

§ 7

1. Dzierżawca nie może oddać przedmiotu dzierżawy lub jego części bez zgody Wydzierżawiającego:
   a) osobie trzeciej do bezpłatnego używania,
   b) poddzierżawiać go bądź udostępniać w jakiejkolwiek innej formie.
2. W razie naruszenia obowiązku wskazanego w ust. 1 Wydzierżawiający może rozwiązać umowę bez zachowania terminu wypowiedzenia.
3. Zawarcie przez Dzierżawcę umów, o których mowa w ust. 1 będzie możliwe wyłącznie po uzyskaniu od Wydzierżawiającego jednoznacznej, pisemnej zgody, wydawanej na wniosek Dzierżawcy niezwłocznie po złożeniu wniosku. We wniosku o udzielenie zgody na zawarcie umów, o których mowa w ust. 1, Dzierżawca określa podmiot, z którym zamierza zawrzeć umowę, czas trwania umowy i cel, na jaki przedmiot dzierżawy lub jego część będzie wykorzystywana przez osoby trzecie. Postanowienia umów zawieranych z osobami trzecimi nie mogą prowadzić do zmiany układu przestrzennego oraz dotychczasowego sposobu zagospodarowania nieruchomości będącej przedmiotem dzierżawy.
4. Nośniki reklamowe na przedmiocie umowy dzierżawy mogą być umieszczane wyłącznie na podstawie umowy zawieranej przez Dzierżawcę, po uzyskaniu od Wydzierżawiającego jednoznacznej, pisemnej zgody, wydawanej na wniosek Dzierżawcy niezwłocznie po złożeniu wniosku. Do wniosku należy załączyć kopię projektu graficznego reklamy.
5. Dzierżawca ma prawo do prezentowania logo Stowarzyszenia „Siemacha" na obiektach będących przedmiotem dzierżawy według własnych potrzeb, bez konieczności ubiegania się o zgodę Wydzierżawiającego.
6. Za działania i zaniechania poddzierżawców, najemców lub biorących w użyczenie, Dzierżawca ponosi względem Wydzierżawiającego odpowiedzialność jak za działania i zaniechania własne.

§ 8

1. Dzierżawca nie może dokonać zmiany sposobu użytkowania i zagospodarowania przedmiotu dzierżawy opisanego w § 4 bez zgody Wydzierżawiającego.
2. Wydzierżawiający ma prawo do dokonywania w każdym czasie kontroli przedmiotu umowy dzierżawy.

§ 9

1. Dzierżawca przyjmuje pełną odpowiedzialność za całość przekazanego mu z chwilą zawarcia niniejszej umowy majątku będącego mieniem publicznym i zobowiązuje się do dołożenia szczególnej staranności dla jego poszanowania, zabezpieczenia i zachowania.
2. Dzierżawca zobowiązuje się utrzymywać i eksploatować przedmiot umowy, zgodnie z wymaganiami prawidłowej gospodarki, nie doprowadzając do pogorszenia stanu obiektu poza zwykłym zużyciem rzeczy.

3. Dzierżawca jest zobowiązany do użytkowania obiektu i wszystkich urządzeń przekazanych w ramach przedmiotu dzierżawy zgodnie z instrukcjami obsługi, instrukcjami użytkowania, DTR itp. oraz dokumentami gwarancyjnymi przekazanymi przez Wydzierżawiającego, których odbiór zostanie potwierdzony na piśmie przez Dzierżawcę. Wydzierżawiający upoważnia Dzierżawcę do realizowania w jego imieniu czynności przedprocesowych o charakterze zachowawczym, zmierzających do zachowania uprawnień Wydzierżawiającego z tytułu rękojmi i gwarancji, polegających w szczególności na zgłoszeniu do właściwego podmiotu i do Wydzierżawiającego wszelkich wad lub usterek urządzeń i obiektów przekazanych w ramach przedmiotu dzierżawy oraz domagania się od podmiotu udzielającego rękojmi i gwarancji wykonania obowiązków gwarancyjnych i wynikających z rękojmi.
4. Dzierżawca odpowiada za stan techniczny obiektów usytuowanych na nieruchomościach, o których mowa w § 4 ust. 1, stanowiących przedmiot dzierżawy i zgodnie z przepisami art. 61 – 64 ustawy z dnia 7 lipca 1994 r. „Prawo budowlane" (tekst jedn. Dz. U. z 2006 r. Nr 156 poz. 1118 z późn. zm.) ma obowiązek prowadzenia książki obiektów oraz dokonywania na własny koszt przeglądów, konserwacji, napraw i remontów przedmiotu dzierżawy związanych ze zwykłym korzystaniem z rzeczy oraz niezbędnych dla jego zachowania w stanie nie pogorszonym, a także odśnieżania połaci dachowych.
5. Dzierżawca zobowiązany jest do zabezpieczenia przeciwpożarowego przedmiotu umowy, zgodnie z przepisami ustawy z dnia 24 sierpnia 1991 r. o ochronie przeciwpożarowej (tekst jednolity: Dz. U. z 2009 r. Nr 178 poz. 1380 z późn. zm.) oraz rozporządzenia Ministra Spraw Wewnętrznych z dnia 7 czerwca 2010 r. w sprawie ochrony przeciwpożarowej budynków, innych obiektów budowlanych i terenów, Dz. U. nr 109, poz. 719, w tym do zawarcia stosownej umowy obejmującej konserwację systemu i monitoring pożarowy stosownie do funkcji, do jakiej przedmiot umowy jest wykorzystywany.
6. Dzierżawca zobowiązany jest do przestrzegania przepisów ustawy z dnia 18 sierpnia 2011 r. o bezpieczeństwie osób przebywających na obszarach wodnych (Dz. U. z 2011 r. nr 208, poz. 1240) oraz aktów wykonawczych do przedmiotowej ustawy, tj. rozporządzenia Ministra Spraw Wewnętrznych z dnia 23 stycznia 2012 r. w sprawie minimalnych wymagań dotyczących liczby ratowników wodnych zapewniających stałą kontrolę wyznaczonego obszaru wodnego (Dz. U.2012.108) oraz rozporządzenia Ministra Spraw Wewnętrznych z dnia 27 lutego 2012 r. w sprawie wymagań dotyczących wyposażenia obszarów wodnych w sprzęt ratunkowy i pomocniczy, urządzenia sygnalizacyjne i ostrzegawcze oraz sprzęt medyczny, leki i artykuły sanitarne (Dz. U.2012.261).
7. W przypadku stwierdzenia stanu sprzecznego z dyspozycją ust. 1 – 6 Wydzierżawiający ma prawo wezwać Dzierżawcę do dokonania niezbędnych przeglądów, konserwacji, napraw, remontów, lub innych niezbędnych czynności, wyznaczając termin na ich dokonanie. Po bezskutecznym upływie terminu, a w przypadku odśnieżania w trybie natychmiastowym, Wydzierżawiający może zlecić dokonanie tych prac w trybie wykonania zastępczego, obciążając kosztami Dzierżawcę.
8. Dokonywanie wszelkich ulepszeń przekazanych Dzierżawcy budynków i budowli, jak również budowanie nowych budynków, budowli i instalacji powiązanych z gruntem wymaga wcześniejszego uzyskania jednoznacznej, pisemnej zgody Wydzierżawiającego, określającej jednocześnie stronę finansującą nakłady i ewentualny sposób ich rozliczenia.
9. Dzierżawca zobowiązany jest do zabezpieczenia przedmiotu dzierżawy pod kątem bezpieczeństwa, porządku i higienicznych warunków organizacji imprez sportowych z udziałem widzów.
10. Dzierżawca jest organizatorem imprez organizowanych na terenie przedmiotu dzierżawy, w rozumieniu przepisów ustawy z dnia 20 marca 2009 r. o bezpieczeństwie

imprez masowych (Dz. U. nr 62 poz. 504) oraz przepisów wykonawczych do tej ustawy, o ile będzie w przedmiocie dzierżawy organizować imprezy masowe w rozumieniu tej ustawy.

11. Dzierżawca przyjmuje pełną i wyłączną odpowiedzialność cywilno – prawną za wszelkie zdarzenia na terenie dzierżawionym nieruchomości rodzące roszczenia osób trzecich z tytułu utraty życia oraz poniesienia uszczerbku na zdrowiu lub mieniu.

§ 10

1. Dzierżawca zobowiązany jest do utrzymania przedmiotu dzierżawy w stanie uporządkowanym zgodnie z uchwałą nr C/1011/06 Rady Miasta Krakowa z dnia 25 stycznia 2006 r. w sprawie Regulaminu utrzymania czystości i porządku na terenie Gminy Miejskiej Kraków oraz do posiadania aktualnej pisemnej umowy z podmiotem uprawnionym do odbioru odpadów komunalnych i nieczystości ciekłych zgodnie z ww. uchwałą.
W przypadku zmiany przepisów prawa, wskutek której Gmina będzie odbierać odpady od ich wytwórców – Dzierżawca zobowiązany będzie do ponoszenia opłaty/opłat za gospodarowanie odpadami komunalnymi oraz ponoszenia ewentualnych innych kosztów odbierania tych odpadów.
2. Dzierżawca zobowiązuje się do utrzymania zieleni w należytym stanie we własnym zakresie, zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa. W przypadku konieczności wycinki drzew lub krzewów, Dzierżawca zobowiązany jest uzyskać pozwolenie właściwego organu oraz zgodę Wydzierżawiającego.
3. Dzierżawca zobowiązuje się do usuwania nielegalnego graffiti z budynków i budowli zlokalizowanych na przedmiocie dzierżawy.
4. Dzierżawca zobowiązuje się do posiadania ubezpieczenia od odpowiedzialności cywilnej z tytułu prowadzonej działalności, w tym również w przypadku organizowania imprez masowych, do organizacji których zastosowanie mają przepisy ustawy z dnia 20 marca 2009 r. o bezpieczeństwie imprez masowych oraz rozporządzenia Ministra Finansów z dnia 11 marca 2010 r. w sprawie obowiązkowego ubezpieczenia odpowiedzialności cywilnej organizatorów imprez masowych.
5. Wydzierżawiający oświadcza, że przedmiot umowy objęty jest umową ubezpieczenia zawartą przez Gminę Miejską Kraków.

§ 11

Dzierżawca zobowiązuje się do:
1) Udostępniania obiektów sportowych znajdujących się na wydzierżawionej nieruchomości do realizacji zajęć programowych wychowania fizycznego przez placówki oświatowe oraz Krakowski Szkolny Ośrodek Sportowy im. Szarych Szeregów.
2) Nieodpłatnego udostępniania nieruchomości Wydzierżawiającemu na potrzeby organizowania imprez sportowych i sportowo-rekreacyjnych na warunkach określonych w odrębnych porozumieniach.
3) Przystąpienia do programu „Krakowska Karta Rodzinna" w terminie do 3 miesięcy od dnia zawarcia umowy.

§ 12

W przypadku prowadzenia przez Dzierżawcę bez zezwolenia Wydzierżawiającego prac na obiekcie, ustawienia reklam, przebudowy, zmiany sposobu użytkowania przedmiotu dzierżawy, przekazania obiektu lub jego części do korzystania podmiotowi trzeciemu bez zgody Wydzierżawiającego, Dzierżawca zapłaci Wydzierżawiającemu karę umowną w wysokości 1000 zł za każde naruszenie.

§ 13

1. Umowa może zostać rozwiązana w każdym czasie na skutek zgodnych oświadczeń woli stron.
2. Umowa może być wypowiedziana na piśmie przez każdą ze stron w każdym czasie, z zachowaniem 3-miesięcznego terminu wypowiedzenia.
3. W razie naruszenia przez Dzierżawcę warunków umowy, Wydzierżawiający może rozwiązać umowę, po uprzednim wyznaczeniu Dzierżawcy 14 - dniowego terminu do usunięcia naruszeń.
4. Jeżeli Dzierżawca używa rzeczy w sposób sprzeczny z umową albo właściwościami lub przeznaczeniem rzeczy, jeżeli powierza rzecz innej osobie nie będąc do tego upoważniony przez umowę ani zmuszony okolicznościami, albo jeżeli rzecz stanie się potrzebna Wydzierżawiającemu z powodów nie przewidzianych w chwili zawarcia umowy, Wydzierżawiający może żądać zwrotu rzeczy.

§ 14

Zgodnie z art. 138 ust. 2 ustawy z dnia 21.08.1997 r. o gospodarce nieruchomościami (tekst jednolity: Dz. U. z 2010 r. nr 102 poz. 651) umowa dzierżawy wygasa z upływem 3 miesięcy od dnia, w którym decyzja o zwrocie wywłaszczonej nieruchomości, będącej przedmiotem dzierżawy, stała się ostateczna.

§ 15

1. Dzierżawca zrzeka się roszczeń o zwrot nakładów poniesionych na przedmiocie dzierżawy w stosunku do Wydzierżawiającego.
2. W przypadku wygaśnięcia umowy bądź po jej rozwiązaniu Dzierżawcy nie będzie przysługiwało żadne roszczenie odszkodowawcze względem Wydzierżawiającego.

§ 16

W przypadku rozwiązania umowy w trybie § 13 Dzierżawca jest zobowiązany do wydania Wydzierżawiającemu przedmiotu umowy w terminie wskazanym przez Wydzierżawiającego.

§ 17

Nieopuszczenie przez Dzierżawcę przedmiotu dzierżawy w terminie, o którym mowa w § 16 daje prawo Wydzierżawiającemu do przejęcia przez niego przedmiotu dzierżawy na koszt Dzierżawcy (opróżnienie przedmiotu dzierżawy).
Wydzierżawiający nie będzie ponosił żadnej odpowiedzialności za ewentualne szkody z tego wynikające.

§ 18

Przy zachowaniu postanowień niniejszej umowy, Dzierżawca zobowiązuje się zwrócić Wydzierżawiającemu przedmiot umowy w stanie nie pogorszonym, poza normalnym zużyciem rzeczy. Jeżeli w związku z rozwiązaniem umowy dzierżawy – Dzierżawca odda Wydzierżawiającemu przedmiot dzierżawy w stanie innym niż określa to zdanie pierwsze i zostanie to stwierdzone w protokole zdawczo – odbiorczym, to Wydzierżawiający obciąży Dzierżawcę kosztami poniesionymi na przywrócenie go do stanu z dnia zawarcia umowy dzierżawy, przy uwzględnieniu zużycia będącego następstwem prawidłowego używania.

§ 19

§ 20

W sprawach nieuregulowanych umową będą miały zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego.

§ 21

Wszelkie spory powstałe na tle stosowania niniejszej umowy nie dające się rozstrzygnąć polubownie, rozstrzygać będzie sąd właściwy dla siedziby Wydzierżawiającego.

CZŁONEK ZARZĄDU GŁÓWNEGO
Marta Syrda

DYREKTOR
Krzysztof Kowal

CZŁONEK
ZARZĄDU GŁÓWNEGO
Ryszard Izdebski

Dyrektor Zarządzający
Placówek Sportowych
Maciej Malski

…….. ……..

/podpis Wydzierżawiającego/ /podpis Dzierżawcy/

Umowę niniejszą sporządzono w 3 jednobrzmiących, które otrzymują:

1) Dzierżawca – jeden egzemplarz wraz ze wszystkimi załącznikami
2) Wydzierżawiający – dwa egzemplarze

Kopię umowy przekazuje się do Wydziału Podatków i Opłat UMK, Oddział ds. Wymiaru Podatków i Opłat, Al. Powstania Warszawskiego 10, 31-549 Kraków

Główny Księgowy
A. Szlachta
Anna Szlachta

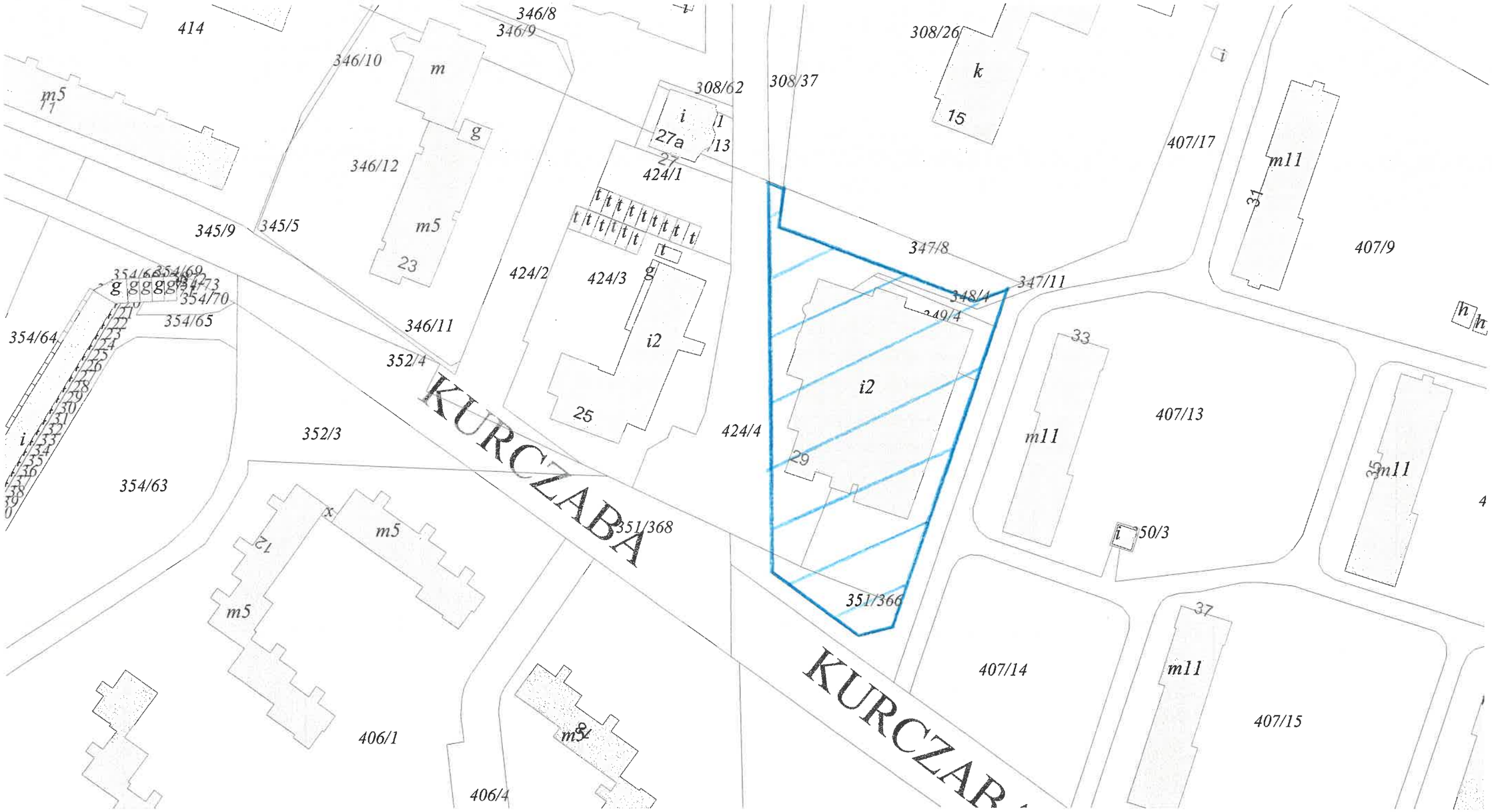
Kierownik Działu
Zarządzania i Utrzymania Obiektów Sportowych
Ryszard Nowicki

Radca Prawny
Szymon Kowal
Kr/Kr/2312

Starszy Referent
Jakub Gumułczyński

Kierownik Działu Geodezji
i Regulacji Stanów Prawnych
Halina Szłapa

Specjalista
Wiesława Barbara Skoczyńska



Załącznik graficzny do

umowy dzierżawy nr 234/215/2012

zawartej w dniu 27.06.2012

LEGENDA

teren przeznaczony do oddania w dzierżawę

na rzecz Stowarzyszenia „Siemacha"

Zarząd Infrastruktury Sportowej
w Krakowie
ul. Walerego Sławka 10
30-633 Kraków
NIP 6792988495

DYREKTOR
Krzysztof Kowal

CZŁONEK
ZARZĄDU GŁÓWNEGO
Ryszard Izdebski

Dyrektor Zarządzający
Placówek Sportowych
Maciej Malski

Umowa/~~Porozumienie~~ Nr 234/ZIS/2012 A-1/2013
Zarejestrowano w Głównym Rejestrze Umów
Zarządu Infrastruktury Sportowej w Krakowie
Kraków, dnia 01.02.13 ..... Podpis

Aneks nr 1

zawarty w Krakowie w dniu 01 LUT. 2013 2013 r.

do umowy dzierżawy nieruchomości nr 234/ZIS/2012 zawartej dnia 27 czerwca 2012 r. pomiędzy Gminą Miejską Kraków jako Wydzierżawiającym a Stowarzyszeniem „ Siemacha" z siedzibą w Krakowie przy ul. Długiej 42 jako Dzierżawcą.

Wymienione powyżej strony reprezentowane odpowiednio:

1. Gmina Miejska Kraków – przez mgr inż. Krzysztofa Kowala, Dyrektora Zarządu Infrastruktury Sportowej
2. Stowarzyszenie „Siemacha" – przez:

Martę Syrdę - Wiceprzewodniczącą Zarządu
Macieja Malskiego - Wiceprzewodniczącego Zarządu

na podstawie art. 77 § 1 Kodeksu cywilnego w związku z § 20 umowy dokonują z dniem 1 lutego 2013 r. zmiany treści umowy w ten sposób, że:

1/ § 6 ust.1 przyjmuje brzmienie:

> „Dzierżawca zobowiązany jest do ponoszenia całości kosztów utrzymania i eksploatacji przedmiotu dzierżawy, a także innych ciężarów związanych z dzierżawioną nieruchomością, w tym kosztów połączeń internetowych oraz dostawy mediów, z wyłączeniem CO, wody i ścieków, zgodnie z zasadami gospodarności i jej przeznaczeniem."

2/ Pozostałe postanowienia umowy pozostają bez zmian.

3/ Aneks niniejszy sporządzono w trzech jednobrzmiących egzemplarzach, z których jeden otrzymuje Dzierżawca, a dwa - Wydzierżawiający.

WICEPRZEWODNICZĄCY ZARZĄDU
Maciej Malski

WICEPRZEWODNICZĄCA ZARZĄDU
Marta Syrda

.....
Dzierżawca

Stowarzyszenie SIEMACHA
www siemacha org pl
ul Długa 42 31 146 Kraków
NIP 676 22 66 260 REGON 356838078
+48 12 632 [illegible] +48 12 425 [illegible]

DYREKTOR
Krzysztof Kowal

.....
Wydzierżawiający

Główny Księgowy
Anna Szlachta

Kierownik Działu Planowania i Realizacji Budżetu
Katarzyna Urban

Radca Prawny
Szymon Kowal
Kr-2153

Kierownik Działu Nieruchomości i Regulacji Stanów Prawnych
Halina Szlapa

Zadanie 926 851 4260 4300 4260 4300 Rozdz. § Nr zad. 2/215/2013

Umowa/~~Porozumienie~~ Nr. 234/ZIS/2012 A-2/2014
Zarejestrowano w Głównym Rejestrze Umów
Zarządu Infrastruktury Sportowej w Krakowie
Kraków, dnia 29 STY. 2014
Podpis

Aneks nr 2

z dnia 29 STY. 2014 2014 r.

do umowy dzierżawy nieruchomości nr 234/ZIS/2012 z dnia 27 czerwca 2012 r. zawartej przez Gminę Miejską Kraków jako Wydzierżawiającego oraz Stowarzyszenie „Siemacha" jako Dzierżawcę,
zmienionej aneksem nr 1 z dnia 1 lutego 2013 r.

Wymienione powyżej Strony, reprezentowane odpowiednio:

1) Gmina Miejska Kraków – przez: mgr inż. Krzysztofa Kowala, Dyrektora Zarządu Infrastruktury Sportowej w Krakowie

2) Stowarzyszenie „Siemacha" - przez:

– Wiceprzewodniczącą Martę Syrdę
– Wiceprzewodniczącego Macieja Malskiego

Działając na podstawie § 4 ust. 2 ww umowy, Strony określają wyposażenie obiektu, będące częścią przedmiotu ww. umowy dzierżawy. Lista tego wyposażenia stanowi załącznik do niniejszego aneksu.

Aneks niniejszy sporządzono w trzech jednobrzmiących egzemplarzach, z których jeden otrzymuje Dzierżawca, a dwa – Wydzierżawiający.

WICEPRZEWODNICZĄCY ZARZĄDU
Maciej Malski
Dzierżawca

WICEPRZEWODNICZĄCA ZARZĄDU
Marta Syrda

Z-ca Dyrektora ds. Inwestycji i Remontów
Krzysztof Dębowski

DYREKTOR
Krzysztof Kowal
Wydzierżawiający

Stowarzyszenie SIEMACHA
www.siemacha.org.pl
ul. Długa 42 31-146 Kraków
NIP 676 22 66 260 REGON 356338078

Kierownik Działu Zarządzania i Utrzymania Obiektów Sportowych
Ryszard Nazim

Kierownik Działu Planowania i Realizacji Budżetu
Katarzyna Urban

Główny Księgowy
Anna Szlachta

Specjalista
Wiesława Barbara Skoczyńska

Radca Prawny
Agnieszka Rybicka
Kr-890

Załącznik do aneksu nr 2

Lista wyposażenia - Basen kryty ul. Kurczaba 29

L.p.	Nazwa wyposażenia	Nr inwentarzowy
1	BIURKO B1	ZIS/IW/5771
2	BIURKO B1	ZIS/IW/5772
3	BIURKO B1	ZIS/IW/5773
4	BIURKO B1	ZIS/IW/5774
5	BIURKO B1	ZIS/IW/5775
6	BIURKO B1	ZIS/IW/5776
7	BIURKO B1	ZIS/IW/5777
8	BIURKO B1	ZIS/IW/5778
9	BIURKO B1	ZIS/IW/5779
10	BIURKO B2	ZIS/IW/5818
11	BIURKO B2	ZIS/IW/5819
12	KONTENER KO1	ZIS/IW/5780
13	KONTENER KO1	ZIS/IW/5781
14	KONTENER KO1	ZIS/IW/5782
15	KONTENER KO1	ZIS/IW/5783
16	KONTENER KO1	ZIS/IW/5784
17	KONTENER KO1	ZIS/IW/5785
18	KONTENER KO1	ZIS/IW/5786
19	KONTENER KO1	ZIS/IW/5787
20	KONTENER KO1	ZIS/IW/5788
21	KONTENER KO2	ZIS/IW/5820
22	KONTENER KO2	ZIS/IW/5821
23	KOSZ NA ŚMIECI	ZIS/IW/5824
24	KOSZ NA ŚMIECI	ZIS/IW/5825
25	KOSZ NA ŚMIECI	ZIS/IW/5826
26	KOSZ NA ŚMIECI	ZIS/IW/5827
27	KOSZ NA ŚMIECI	ZIS/IW/5828
28	KOSZ NA ŚMIECI	ZIS/IW/5829
29	KOSZ NA ŚMIECI	ZIS/IW/5830
30	KOSZ NA ŚMIECI	ZIS/IW/5831
31	KOSZ NA ŚMIECI	ZIS/IW/5832
32	KOSZ NA ŚMIECI	ZIS/IW/5833

33	KOSZ NA ŚMIECI	ZIS/IW/5834
34	KOSZ NA ŚMIECI	ZIS/IW/5835
35	KOSZ NA ŚMIECI	ZIS/IW/5836
36	KOSZ NA ŚMIECI	ZIS/IW/5837
37	KOSZ NA ŚMIECI	ZIS/IW/5838
38	KOSZ NA ŚMIECI	ZIS/IW/5839
39	KOSZ NA ŚMIECI	ZIS/IW/5840
40	KOSZ NA ŚMIECI STOJĄCY	ZIS/IW/5841
41	KOSZ NA ŚMIECI STOJĄCY	ZIS/IW/5842
42	KOSZ NA ŚMIECI STOJĄCY	ZIS/IW/5843
43	KOSZ NA ŚMIECI STOJĄCY	ZIS/IW/5844
44	KOSZ NA ŚMIECI STOJĄCY	ZIS/IW/5845
45	KOSZ NA ŚMIECI STOJĄCY	ZIS/IW/5846
46	KOSZ NA ŚMIECI STOJĄCY	ZIS/IW/5847
47	KOSZ NA ŚMIECI STOJĄCY	ZIS/IW/5848
48	KOSZ NA ŚMIECI STOJĄCY	ZIS/IW/5849
49	KOSZ NA ŚMIECI STOJĄCY	ZIS/IW/5850
50	KOSZ NA ŚMIECI STOJĄCY	ZIS/IW/5851
51	KOSZ NA ŚMIECI STOJĄCY	ZIS/IW/5852
52	KOSZ NA ŚMIECI STOJĄCY	ZIS/IW/5853
53	KOSZ NA ŚMIECI STOJĄCY	ZIS/IW/5854
54	KOSZ NA ŚMIECI STOJĄCY	ZIS/IW/5855
55	KOSZ NA ŚMIECI STOJĄCY	ZIS/IW/5856
56	KOSZ NA ŚMIECI STOJĄCY	ZIS/IW/5857
57	KOSZ NA ŚMIECI STOJĄCY	ZIS/IW/5858
58	KOSZ NA ŚMIECI STOJĄCY	ZIS/IW/5859
59	KOSZ NA ŚMIECI STOJĄCY	ZIS/IW/5860
60	KOSZ NA ŚMIECI STOJĄCY	ZIS/IW/5861
61	KOSZ NA ŚMIECI STOJĄCY	ZIS/IW/5862
62	KOSZ NA ŚMIECI STOJĄCY	ZIS/IW/5863
63	KOSZ NA ŚMIECI STOJĄCY	ZIS/IW/5864
64	KOSZ NA ŚMIECI STOJĄCY	ZIS/IW/5865
65	KOZETKA KZ1	ZIS/IW/5823
66	KRESEŁKO AMIGO ARM3	ZIS/IW/5695
67	KRESEŁKO AMIGO ARM3	ZIS/IW/5696
68	KRZESŁO K1	ZIS/IW/5711
69	KRZESŁO K1	ZIS/IW/5712

70	KRZESŁO K1	ZIS/IW/5713
71	KRZESŁO K1	ZIS/IW/5714
72	KRZESŁO K1	ZIS/IW/5715
73	KRZESŁO K1	ZIS/IW/5716
74	KRZESŁO K1	ZIS/IW/5717
75	KRZESŁO K1	ZIS/IW/5718
76	KRZESŁO K1	ZIS/IW/5719
77	KRZESŁO K1	ZIS/IW/5720
78	KRZESŁO K2	ZIS/IW/5721
79	KRZESŁO K2	ZIS/IW/5722
80	KRZESŁO K2	ZIS/IW/5723
81	KRZESŁO K2	ZIS/IW/5724
82	KRZESŁO K2	ZIS/IW/5725
83	KRZESŁO K2	ZIS/IW/5726
84	KRZESŁO K2	ZIS/IW/5727
85	KRZESŁO K2	ZIS/IW/5728
86	KRZESŁO K2	ZIS/IW/5729
87	KRZESŁO K2	ZIS/IW/5730
88	KRZESŁO K2	ZIS/IW/5731
89	KRZESŁO K2	ZIS/IW/5732
90	KRZESŁO K2	ZIS/IW/5733
91	KRZESŁO K2	ZIS/IW/5734
92	KRZESŁO K2	ZIS/IW/5735
93	KRZESŁO K2	ZIS/IW/5736
94	KRZESŁO K2	ZIS/IW/5737
95	KRZESŁO K2	ZIS/IW/5738
96	KRZESŁO K2	ZIS/IW/5739
97	KRZESŁO K2	ZIS/IW/5740
98	KRZESŁO K2	ZIS/IW/5741
99	KRZESŁO K2	ZIS/IW/5742
100	KRZESŁO K2	ZIS/IW/5743
101	KRZESŁO K2	ZIS/IW/5744
102	KRZESŁO K2	ZIS/IW/5745
103	KRZESŁO K2	ZIS/IW/5746
104	KRZESŁO K2	ZIS/IW/5747
105	KRZESŁO K2	ZIS/IW/5748
106	KRZESŁO K2	ZIS/IW/5749

107	KRZESŁO K2	ZIS/IW/5750
108	KRZESŁO K2	ZIS/IW/5751
109	KRZESŁO K2	ZIS/IW/5752
110	KRZESŁO K3	ZIS/IW/5753
111	KRZESŁO K3	ZIS/IW/5754
112	KRZESŁO K4	ZIS/IW/5755
113	KRZESŁO K4	ZIS/IW/5756
114	KRZESŁO OBROTOWE K5	ZIS/IW/5807
115	KRZESŁO OBROTOWE K5	ZIS/IW/5808
116	KRZESŁO OBROTOWE K5	ZIS/IW/5809
117	KRZESŁO OBROTOWE K5	ZIS/IW/5810
118	KRZESŁO OBROTOWE K5	ZIS/IW/5811
119	KRZESŁO OBROTOWE K5	ZIS/IW/5812
120	KRZESŁO OBROTOWE K5	ZIS/IW/5813
121	KRZESŁO OBROTOWE K5	ZIS/IW/5814
122	KRZESŁO OBROTOWE K5	ZIS/IW/5815
123	KRZESŁO OBROTOWE K5	ZIS/IW/5816
124	KRZESŁO OBROTOWE K6	ZIS/IW/5817
125	LUSTRO	ZIS/IW/5697
126	LUSTRO	ZIS/IW/5698
127	ŁAWKA Ł1	ZIS/IW/5767
128	ŁAWKA Ł1	ZIS/IW/5768
129	ŁAWKA Ł1	ZIS/IW/5769
130	ŁAWKA Ł1	ZIS/IW/5770
131	ŁAWKA UBRANIOWA	ZIS/IW/5691
132	ŁAWKA UBRANIOWA	ZIS/IW/5692
133	ŁAWKA UBRANIOWA	ZIS/IW/5693
134	ŁAWKA UBRANIOWA	ZIS/IW/5694
135	ŁAWKA UBRANIOWA	ZIS/IW/5877
136	ŁAWKA UBRANIOWA	ZIS/IW/5878
137	ŁAWKA UBRANIOWA	ZIS/IW/5879
138	ŁAWKA UBRANIOWA	ZIS/IW/5880
139	ŁAWKA UBRANIOWA	ZIS/IW/5881
140	ŁAWKA UBRANIOWA	ZIS/IW/5882
141	ŁAWKA UBRANIOWA	ZIS/IW/5883
142	ŁAWKA UBRANIOWA	ZIS/IW/5884
143	ŁAWKA UBRANIOWA	ZIS/IW/5885

144	ŁAWKA UBRANIOWA	ZIS/IW/5886
145	ŁAWKA UBRANIOWA DLA OSÓB NIEPEŁNOSPRAWNYCH	ZIS/IW/5876
146	MEBLE STANOWISK KASOWYCH	ZIS/IW/5866
147	MEBLE STANOWISK KASOWYCH	ZIS/IW/5867
148	PANEL Z LUSTREM	ZIS/IW/5868
149	PANEL Z LUSTREM	ZIS/IW/5869
150	PANEL Z LUSTREM	ZIS/IW/5870
151	REPRODUKCJE	ZIS/IW/5887
152	SOFA	ZIS/IW/5699
153	SOFA	ZIS/IW/5700
154	SOFA	ZIS/IW/5701
155	SOFA	ZIS/IW/5702
156	SOFA	ZIS/IW/5703
157	SOFA ŁĄCZNIK ZEWNĘTRZNY 90ST	ZIS/IW/5704
158	SOFA ŁĄCZNIK ZEWNĘTRZNY 90ST	ZIS/IW/5705
159	SOFA ŁĄCZNIK ZEWNĘTRZNY 90ST	ZIS/IW/5706
160	SOFA ŁĄCZNIK ZEWNĘTRZNY 90ST	ZIS/IW/5707
161	SOFA Z OPARCIEM	ZIS/IW/5708
162	SOFA Z OPARCIEM	ZIS/IW/5709
163	STOLIK KAJA	ZIS/IW/5757
164	STOLIK KAJA	ZIS/IW/5758
165	STOLIK S4	ZIS/IW/5710
166	STOLIK ST2	ZIS/IW/5759
167	STOLIK ST2	ZIS/IW/5760
168	STOLIK ST2	ZIS/IW/5761
169	STOLIK ST2	ZIS/IW/5762
170	STOLIK ST2	ZIS/IW/5763
171	STOLIK ST2	ZIS/IW/5764
172	STOLIK ST2	ZIS/IW/5765
173	STOLIK ST2	ZIS/IW/5766
174	SZAFA NA ŚRODKI OPATRUNKOWE SZA3	ZIS/IW/5822
175	SZAFA PRACOWNICZA SZ1	ZIS/IW/5789
176	SZAFA PRACOWNICZA SZ1	ZIS/IW/5790
177	SZAFA PRACOWNICZA SZ1	ZIS/IW/5791
178	SZAFA PRACOWNICZA SZ1	ZIS/IW/5792
179	SZAFA PRACOWNICZA SZ2	ZIS/IW/5793
180	SZAFA PRACOWNICZA SZ2	ZIS/IW/5794

181	SZAFA PRACOWNICZA SZ2	ZIS/IW/5795
182	SZAFA PRACOWNICZA SZ2	ZIS/IW/5796
183	SZAFA PRACOWNICZA SZ2	ZIS/IW/5797
184	SZAFA PRACOWNICZA SZ2	ZIS/IW/5798
185	SZAFA PRACOWNICZA SZ2	ZIS/IW/5799
186	SZAFA PRACOWNICZA SZ2	ZIS/IW/5800
187	SZAFA PRACOWNICZA SZ2	ZIS/IW/5801
188	SZAFA PRACOWNICZA SZ2	ZIS/IW/5802
189	SZAFA PRACOWNICZA SZ2	ZIS/IW/5803
190	SZAFA PRACOWNICZA SZ2	ZIS/IW/5804
191	SZAFA PRACOWNICZA SZ2	ZIS/IW/5805
192	SZAFA PRACOWNICZA SZ2	ZIS/IW/5806
193	SZAFKA UBRANIOWA DLA OSÓB NIEPEŁNOSPRAWNYCH	ZIS/IW/5871
194	SZAFKA UBRANIOWA DLA OSÓB NIEPEŁNOSPRAWNYCH	ZIS/IW/5872
195	SZAFKA UBRANIOWA DLA OSÓB NIEPEŁNOSPRAWNYCH	ZIS/IW/5873
196	SZAFKA UBRANIOWA DLA OSÓB NIEPEŁNOSPRAWNYCH	ZIS/IW/5874
197	SZAFKA UBRANIOWA DLA OSÓB NIEPEŁNOSPRAWNYCH	ZIS/IW/5875
198	DMUCHAWA STIGA SBL620B	ZIS/IW/5896
199	KOSIARKA SPALINOWA HECHT 556RS	ZIS/IW/5894
200	PODKASZARKA SOLO 142SB	ZIS/IW/5895
201	TELEFON SIMENS GIGASET AS200DUO	ZIS/IW/5893
202	TELEWIZOR LCD PHILIPS 47PFL4007H/12	ZIS/IW/5888
203	TELEWIZOR LCD PHILIPS 47PFL4007H/12	ZIS/IW/5889
204	TELEWIZOR LCD PHILIPS 47PFL4007H/12	ZIS/IW/5890
205	TELEWIZOR LCD PHILIPS 47PFL4007H/12	ZIS/IW/5891
206	TELEWIZOR LCD PHILIPS 47PFL4007H/12	ZIS/IW/5892
207	BĘBEN TS 60 GARDENA	ZIS/IW/5941
208	BĘBEN TS 60 GARDENA	ZIS/IW/5942
209	DUROVAL A	ZIS/IW/5934
210	DUROVAL A	ZIS/IW/5935
211	FOTOMETR CHECKDIREKT MD 100	ZIS/IW/5932
212	FOTOMETR CHECKDIRECT MD 200	ZIS/IW/5933
213	KRANZLE ROUND CLEANER UFO	ZIS/IW/5944
214	PIROMETR ST	ZIS/IW/5936
215	PISTOLET PIANOWY	ZIS/IW/5939
216	PISTOLET PIANOWY	ZIS/IW/5940
217	TERMOMETR CYFROWY SHARK	ZIS/IW/5938

218	TERMOMETR TERMPOEN TC	ZIS/IW/5937
219	WÓZEK NA WĄŻ TS 60 GARDENA	ZIS/IW/5943
220	SPINNER PRO - Rower spiningowy Star Trac model Spinner PRO	ZIS/IW/5945
221	SPINNER PRO - Rower spiningowy Star Trac model Spinner PRO	ZIS/IW/5946
222	SPINNER PRO - Rower spiningowy Star Trac model Spinner PRO	ZIS/IW/5947
223	SPINNER PRO - Rower spiningowy Star Trac model Spinner PRO	ZIS/IW/5948
224	SPINNER PRO - Rower spiningowy Star Trac model Spinner PRO	ZIS/IW/5949
225	SPINNER PRO - Rower spiningowy Star Trac model Spinner PRO	ZIS/IW/5950
226	SPINNER PRO - Rower spiningowy Star Trac model Spinner PRO	ZIS/IW/5951
227	SPINNER PRO - Rower spiningowy Star Trac model Spinner PRO	ZIS/IW/5952
228	SPINNER PRO - Rower spiningowy Star Trac model Spinner PRO	ZIS/IW/5953
229	SPINNER PRO - Rower spiningowy Star Trac model Spinner PRO	ZIS/IW/5954
230	SPINNER PRO - Rower spiningowy Star Trac model Spinner PRO	ZIS/IW/5955
231	ZEGAR PŁYWACKI	ZIS/IW/5958
232	TABLICA MAGNETYCZNA	ZIS/IW/5959
233	LEŻANKA TECHNORATANOWA	ZIS/IW/5960
234	LEŻANKA TECHNORATANOWA	ZIS/IW/5961
235	LEŻANKA TECHNORATANOWA	ZIS/IW/5962
236	LEŻANKA TECHNORATANOWA	ZIS/IW/5963
237	LEŻANKA TECHNORATANOWA	ZIS/IW/5964
238	LEŻANKA TECHNORATANOWA	ZIS/IW/5965
239	LEŻANKA TECHNORATANOWA	ZIS/IW/5966
240	LEŻANKA TECHNORATANOWA	ZIS/IW/5967
241	LEŻANKA TECHNORATANOWA	ZIS/IW/5968
242	LEŻANKA TECHNORATANOWA	ZIS/IW/5969
243	LEŻANKA TECHNORATANOWA	ZIS/IW/5970
244	LEŻANKA TECHNORATANOWA	ZIS/IW/5971
245	LEŻANKA TECHNORATANOWA	ZIS/IW/5972
246	LEŻANKA TECHNORATANOWA	ZIS/IW/5973
247	LEŻANKA TECHNORATANOWA	ZIS/IW/5974
248	LEŻANKA TECHNORATANOWA	ZIS/IW/5975
249	LEŻANKA TECHNORATANOWA	ZIS/IW/5976
250	LEŻANKA TECHNORATANOWA	ZIS/IW/5977
251	LEŻANKA TECHNORATANOWA	ZIS/IW/5978
252	LEŻANKA TECHNORATANOWA	ZIS/IW/5979
253	SPRZĘT RATOWNICZY Koło ratunkowe plastikowe z wieszakami MARS - szt.6 Koło ratunkowe styropianowe z wieszakami - szt.4 Boja ratownicza - pamelka - szt.2; Rzutka ratownicza z linką - szt.4 Tyczka ratownicza 2 m - szt.5; Tyczka ratownicza 4 m - szt.5 Siatka powierzchniowa wraz z teleskopem 3m - szt.1 Siatka denna wraz z teleskopem 6m - szt.1; Wózek prysznicowy z oparciem - szt.1; Strój ratowniczy - kpl.30; Kozetka - szt.2; Pasy do deski ortopedycznej - szt.1 Apteczka ścienna - szt.3; Parawan medyczny - szt.1; Nosze płachtowe - szt.1; Butla na tlen - szt.2; Deska ortopedyczna ze stabilizatorem głowy - szt.1; Kołnierz ortopedyczny sztywny - szt.4; Krzesło ratownicze z oparciem małe - szt.6; Krzesło ratownicze na podwyższeniu - Wieża - szt.2	ZIS/IW/5956

254	SPRZĘT DO NAUKI PŁYWANIA /Pasy wypornosciowe z pianki rozmiar M - szt.5; rozmiar L - szt.20; rozmiar XL - szt.5 Deska pływacka z pianki BASIC - szt.60; Deska pływacka typu pullboy "8" - szt.30; Hantle z pianki - szt.30; Dyski do ćwiczeń - szt.40; Piłka do ćwiczeń - szt.30; Obciążniki na nadgarstki i kostki 4 sztuki - kpl.40; Step z przyssawkami - szt.20; Kosz na kółkach na sprzęt pływacki - szt.3; Makarony z pianki 160cm - szt.50/	ZIS/IW/5957
255	DRABINA ALUMINIOWA 7-STOPNIOWA	ZIS/IW/5931
256	MOP PŁASKI	ZIS/IW/5921
257	MOP PŁASKI	ZIS/IW/5922
258	MOP PŁASKI	ZIS/IW/5923
259	MOP PŁASKI	ZIS/IW/5924
260	PADY Z UCHWYTEM	ZIS/IW/5897
261	PADY Z UCHWYTEM	ZIS/IW/5898
262	PADY Z UCHWYTEM	ZIS/IW/5899
263	SZCZOTKA DO RYNIEN	ZIS/IW/5917
264	SZCZOTKA DO RYNIEN	ZIS/IW/5918
265	SZCZOTKA DO RYNIEN	ZIS/IW/5919
266	SZCZOTKA Z DRĄŻKIEM	ZIS/IW/5900
267	SZCZOTKA Z DRĄŻKIEM	ZIS/IW/5901
268	SZCZOTKA Z DRĄŻKIEM	ZIS/IW/5902
269	SZCZOTKA Z DRĄŻKIEM	ZIS/IW/5903
270	ŚCIĄGACZ DO WODY 70CM Z DRĄŻKIEM	ZIS/IW/5908
271	ŚCIĄGACZ DO WODY 70CM Z DRĄŻKIEM	ZIS/IW/5909
272	ŚCIĄGACZ DO WODY 70CM Z DRĄŻKIEM	ZIS/IW/5910
273	ŚCIĄGACZ DO WODY 70CM Z DRĄŻKIEM	ZIS/IW/5911
274	ŚCIĄGACZ DO WODY 70CM Z DRĄŻKIEM	ZIS/IW/5912
275	ŚCIĄGACZ DO WODY 70CM Z DRĄŻKIEM	ZIS/IW/5913
276	ŚCIĄGACZ DO WODY Z DRĄŻKIEM	ZIS/IW/5904
277	ŚCIĄGACZ DO WODY Z DRĄŻKIEM	ZIS/IW/5905
278	ŚCIĄGACZ DO WODY Z DRĄŻKIEM	ZIS/IW/5906
279	ŚCIĄGACZ DO WODY Z DRĄŻKIEM	ZIS/IW/5907
280	UCHWYT DO MOCOWANIA DRĄŻKA	ZIS/IW/5914
281	UCHWYT DO MOCOWANIA DRĄŻKA	ZIS/IW/5915
282	UCHWYT DO MOCOWANIA DRĄŻKA	ZIS/IW/5916
283	WÓZEK DO SPRZATANIA ROLMOP	ZIS/IW/5926
284	WÓZEK DO SPRZATANIA ROLMOP	ZIS/IW/5927
285	WÓZEK DO SPRZATANIA ROLMOP	ZIS/IW/5928
286	WÓZEK DWUKOŁOWY - TACZKA	ZIS/IW/5929
287	WÓZEK PLATFORMOWY	ZIS/IW/5930

288	ZESTAW DO SPRZATANIA - /Szczotka profesjonalna 2szt; miotła + drążek 4szt; miotła SORGO 2szt; zmiotka + szufelka 3szt; wiadro prostokatna 5szt; szczotka prostokatna 3szt./	ZIS/IW/5925
289	ZESTAW SIATEK - /Siatka denna ze skrobakiem 2szt. + siatka powierzchniowa 2szt./	ZIS/IW/5920
290	AUTOMAT SZORUJĄCO ZBIERAJĄCY NILFISK BA 611D	ZIS/ST/808/1237
291	BĘBEN - KOŁOWRÓT NA LINY BASENOWE	ZIS/ST/669/1239
292	BĘBEN - KOŁOWRÓT NA LINY BASENOWE	ZIS/ST/669/1240
293	BIEŻNIA HERA	ZIS/ST/808/1241
294	BIEŻNIA HERA	ZIS/ST/808/1242
295	BIEŻNIA HERA	ZIS/ST/808/1243
296	BIEŻNIA HERA	ZIS/ST/808/1244
297	LADA BARKU W KAWIARNI	ZIS/ST/808/1229
298	LADA RECEPCJI W SPA- /Lada recepcji + 2* kontenery pod biurkowe D-60 trzy szufladowe./	ZIS/ST/808/1227
299	LADA SZATNIOWA - /Lada szatniowa wraz z blendami oraz pólkami i szafkami na buty./	ZIS/ST/808/1226
300	MYJKA WYSOKOCIŚNIENIOWA	ZIS/ST/808/1238
301	ODKURZACZ DOLPHIN PRO	ZIS/ST/808/1235
302	ODKURZACZ DOLPHIN PRO	ZIS/ST/808/1236
303	PANEL BOAZERYJNY	ZIS/ST/808/1228
304	ZESTAW MEBLOWY W SPA - /Safka dolna z umywalką, szafka wiszaca./	ZIS/ST/808/1230
305	ZESTAW MEBLOWY W SPA - /Safka dolna z umywalką, szafka wiszaca./	ZIS/ST/808/1231
306	ZESTAW SZAFEK NA BUTY - /Zestaw 78 sztuk szafek na buty o wymiarach : 30cm x 30cm x	ZIS/ST/808/1225
307	ZESTAW SZAFEK UBRANIOWYCH PODWÓJNYCH - /Zestaw 11 szafek podwójnych z nóżkami	ZIS/ST/808/1234
308	ZESTAW SZAFEK UBRANIOWYCH PODWÓJNYCH - /Zestaw 26.5 szafek podwójnych (53) z	ZIS/ST/808/1233
309	ZESTAW SZAFEK UBRANIOWYCH PODWÓJNYCH - /Zestaw 78.5 szafek podwójnych (157) z	ZIS/ST/808/1232

Kierownik Techniczny
Centrum Rozwoju Com-Com Zone
Mariusz Dudek

Umowa/~~Porozumienie~~ Nr 234/ZIS/2012 A-3/2018
Zarejestrowano w Głównym Rejestrze Umów
Zarządu Infrastruktury Sportowej w Krakowie
Kraków, dnia 27 GRU. 2018
Podpis

TG.510.60.2017.TTY

Aneks nr 3

zawarty w Krakowie dnia 27 GRU. 2018

do umowy dzierżawy nieruchomości nr 234/ZIS/2012 zawartej dnia 27 czerwca 2012 r. pomiędzy Gminą Miejską Kraków jako **Wydzierżawiającym** a Stowarzyszeniem Siemacha z siedzibą w Krakowie (31 -146), przy ul. Długiej 42 jako **Dzierżawcą**, zmienionej ostatnio aneksem nr 2 z dnia 29 stycznia 2014 r.

Wymienione powyżej Strony reprezentowane są odpowiednio:
1. Gmina Miejska Kraków - przez Krzysztofa Kowala – Dyrektora Zarządu Infrastruktury Sportowej w Krakowie działającego na podstawie pełnomocnictwa nr 31/2009 udzielonego przez Prezydenta Miasta Krakowa w dniu 27 stycznia 2009 r.
2. Stowarzyszenie Siemacha - przez:

Annę Litwory - Wiceprezesa Zarządu
Piotra Sypa - Wiceprezesa Zarządu

umowy Strony dokonują z dniem 1 stycznia 2019 r. zmiany treści umowy w ten sposób, że:

Pkt 1

W § 6 dodaje się ust. 4 w brzmieniu:
„Dzierżawca zobowiązany jest do wykorzystania wszelkich dochodów z przedmiotu dzierżawy wyłącznie na utrzymanie przedmiotu dzierżawy oraz działalność określoną w statucie Dzierżawcy, co udokumentuje przedstawiając Wydzierżawiającemu coroczne sprawozdania z realizacji nałożonych w umowie zobowiązań w terminie do 31 maja każdego roku tj. sprawozdania merytorycznego i finansowego, a także do udzielania wyjaśnień i przedstawiania dokumentów na uzasadnione żądanie Wydzierżawiającego".

Pkt 2

W § 9 dodaje się ust.12 w brzmieniu:
„Dzierżawca jest podmiotem prowadzącym system nadzoru wizyjnego w rozumieniu zapisów zarządzenia nr 1272/2018 Prezydenta Miasta Krakowa z dnia 21.05.2018 r. Obowiązki w tym zakresie określa zał. nr 1 powołanego zarządzenia".

Pkt 3

W § 11 zmienia się pkt 2, który otrzymuje brzmienie:
„Udostępniania Gminie Miejskiej Kraków przedmiotu umowy dzierżawy lub jego części na potrzeby organizowania imprez sportowych i rekreacyjnych na warunkach określonych w odrębnych porozumieniach".

Pkt 4

§ 19 otrzymuje brzmienie:
„Wszelkie zmiany niniejszej umowy mogą nastąpić tylko w formie pisemnej pod rygorem nieważności".

Pkt 5

Pozostałe postanowienia umowy pozostają bez zmian.

Pkt 6

Aneks niniejszy wchodzi w życie z dniem podpisania, z mocą obowiązującą od dnia 1 stycznia 2019 roku.

Pkt 7

Aneks niniejszy sporządzono w trzech jednobrzmiących egzemplarzach, z których jeden otrzymuje Dzierżawca, a dwa Wydzierżawiający.

WICEPRZEWODNICZĄCA ZARZĄDU
Marta Syrda

.....
/podpis Wydzierżawiającego/

DYREKTOR
Krzysztof Kowal

.....
/podpis Dzierżawcy/

Stowarzyszenie SIEMACHA
ul. Długa 42, 31-146 Kraków
NIP 676 22 66 260 | REGON 35683807
T: +48 12 632 11 88 | F: +48 12 425 07 5
www.siemacha.org.pl

Finansowanie ze środków ..... Nr zad. ..... § ..... Rozdz. .....

Beata Oleśiak 4/11/2019

Z-ca Dyrektora
ds. Ekonomicznych
Anna Szlachta-Kowalska

Z-ca Dyrektora ds. Inwestycji
Krzysztof Dębowski

Kierownik Działu
Planowania i Realizacji Budżetu
Katarzyna Urban-Pacholak

Główny Księgowy
Elżbieta Wagner

RADCA PRAWNY
Katarzyna Giedliczka - Kosmon

Inspektor
Ochrony Danych Osobowych

Starszy Inspektor
Tadeusz Tyburczy

Specjalista
Jakub Gumułczyński

Umowa/~~Porozumienie~~ Nr. 270/ZIS/2017
Zarejestrowano w Głównym Rejestrze Umów
Zarządu Infrastruktury Sportowej w Krakowie
Kraków, dnia 23 CZE. 2017 Podpis

TG.510.1.2017.JGU

Umowa dzierżawy nieruchomości

zawarta w Krakowie w dniu ..... 23. CZE. 2017 ..r. pomiędzy:

Gminą Miejską Kraków, Pl. Wszystkich Świętych 3-4, 31-004 Kraków, posiadającą numer NIP: 6761013717 i REGON: 351554353, reprezentowaną przez Krzysztofa Kowala – Dyrektora Zarządu Infrastruktury Sportowej w Krakowie działającego na podstawie pełnomocnictwa nr 31/2009 udzielonego przez Prezydenta Miasta Krakowa w dniu 27 stycznia 2009 r.,
zwaną w dalszej części umowy **„Wydzierżawiającym”,**
a
Stowarzyszeniem „Siemacha” z siedzibą w Krakowie, ul. Długa 42, 31-146 Kraków, wpisanym do Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla Krakowa – Śródmieścia w Krakowie, Wydział XI Gospodarczy, pod numerem KRS 0000207304, NIP: 676-22-66-260, REGON 356838078, reprezentowanym przez:
Marię Sywdę - Wiceprezesa Zarządu
Joannę Migas - Wiceprezesa Zarządu
zwanym dalej „Dzierżawcą”.

Podstawą zawarcia umowy dzierżawy jest zarządzenie Nr 400/2017 Prezydenta Miasta Krakowa z dnia 16 lutego 2017 r. w sprawie przeznaczenia nieruchomości gruntowej stanowiącej własność Gminy Miejskiej Kraków położonych w rejonie ul. T. Ptaszyckiego do oddania w dzierżawę w trybie bezprzetargowym na czas nieoznaczony.

§ 1

1. Dzierżawca oświadcza, że jest wpisany do Krajowego Rejestru Sądowego pod nr: KRS: 0000207304.
2. Dzierżawca oświadcza, że prowadzi działalność w oparciu o statut Stowarzyszenia „Siemacha”. W przypadku zmiany statutu lub formy prawnej działalności Dzierżawca obowiązany jest do przedstawienia obowiązujących dokumentów w terminie do 7 dni od ich zatwierdzenia, tj. zarejestrowania zmian w sądzie rejestrowym.
3. Dzierżawca oświadcza, że nie toczy się z jego udziałem jako dłużnika postępowanie układowe, likwidacyjne ani egzekucyjne i nie znajduje się w upadłości, a w razie zaistnienia takich okoliczności zobowiązuje się w terminie do 7 dni powiadomić o nich Wydzierżawiającego.

§ 2

Wydzierżawiający oświadcza, iż Gmina Miejska Kraków jest właścicielem nieruchomości składającej się z działek ewidencyjnych nr 521/25, nr 521/27 oraz nr 521/30 o łącznej pow. 0,6756 ha, położonej w obrębie 46 Nowa Huta, objętej księgą wieczystą KR1P/00539160/1, zabudowanej boiskami sportowymi o nawierzchni asfaltowej, a w pozostałej części stanowiącej teren zielony przylegający do obiektów Młodzieżowego Centrum Sportu i Edukacji „Com-Com Zone”.

§ 3

1. Wydzierżawiający oddaje w dzierżawę Dzierżawcy na czas nieoznaczony począwszy od dnia 1 maja 2017 r. nieruchomość położoną w Krakowie w rejonie ul. T. Ptaszyckiego, w obrębie 46 Nowa Huta, składającą się z działek nr 521/25, nr 521/27 oraz nr 521/30 o łącznej pow. 0,6756 ha, wskazaną w załączniku graficznym do umowy, zabudowaną boiskami sportowymi o nawierzchni asfaltowej, a w pozostałej części stanowiącą teren zielony przylegający do obiektów Młodzieżowego Centrum Sportu i Edukacji „Com-Com Zone" – w celu prowadzenia niezarobkowej działalności sportowo-rekreacyjnej, określonej w statucie Dzierżawcy.
2. Dzierżawca oświadcza, że jest już w posiadaniu przedmiotu umowy, znany jest mu jego stan i nie wnosi on z tego tytułu żadnych zastrzeżeń.

§ 4

1. Dzierżawca zobowiązany jest płacić czynsz dzierżawny w wysokości 0,09 zł rocznie za 1 m^2 powierzchni gruntu użytkowanej na cele prowadzenia niezarobkowej działalności sportowo – rekreacyjnej + podatek VAT, tj. za 6756 m^2 powierzchni w kwocie łącznej 608,04 zł (słownie złotych: sześćset osiem 4/100) + podatek VAT.
2. Czynsz, o którym mowa w ust. 1, płatny jest w ratach miesięcznych po 50,67 zł + podatek VAT na konto Zarządu Infrastruktury Sportowej Krakowie: PKO Bank Polski SA 55 1020 2892 0000 5102 0590 8753, płatnych z góry do dnia 10-tego każdego miesiąca.
3. Czynsz za miesiące maj, czerwiec i lipiec 2017 r. płatny jest wraz z czynszem za miesiąc sierpień 2017 r. w terminie do dnia 10 sierpnia 2017 r.
4. W razie nieuiszczenia czynszu, o którym mowa w ust. 1 w terminie ustalonym w ust. 2 i 3 będą naliczane odsetki ustawowe za opóźnienie w transakcjach handlowych, zgodnie z ustawą z dnia 8 marca 2013 r. o terminach zapłaty w transakcjach handlowych.
5. Dzierżawca wyraża zgodę na zmianę czynszu w przypadku ustalenia innych stawek czynszu dzierżawnego przez właściwy organ Wydzierżawiającego. W takim przypadku czynsz z tytułu dzierżawy ulegnie zmianie od dnia obowiązywania nowych stawek.
6. W przypadku zmiany wysokości podatku VAT Dzierżawca wyraża zgodę na zapłatę kwot wynikających z tej zmiany od dnia ich obowiązywania.

§ 5

1. Dzierżawca zobowiązany jest do ponoszenia całości kosztów utrzymania i eksploatacji przedmiotu dzierżawy, a także innych ciężarów związanych z dzierżawioną nieruchomością zgodnie z zasadami gospodarności i jego przeznaczeniem, z zastrzeżeniem ust. 2.
2. Wydzierżawiający, z uwagi na charakter prowadzonej przez Dzierżawcę działalności, ponosić będzie koszty dostawy energii elektrycznej oraz ubezpieczenia przedmiotu umowy.
3. Dzierżawca zobowiązany jest do ponoszenia wszelkich podatków i opłat, w tym podatku od nieruchomości.
4. Dzierżawca zobowiązany jest do wykorzystania wszelkich dochodów z przedmiotu dzierżawy wyłącznie na utrzymanie przedmiotu dzierżawy oraz działalność określoną w statucie Dzierżawcy, co udokumentuje przedstawiając Wydzierżawiającemu roczne sprawozdania finansowe w terminie do 31 stycznia każdego roku.

§ 6

1. Dzierżawca nie może oddać przedmiotu dzierżawy lub jego części bez zgody Wydzierżawiającego:
a) osobie trzeciej do bezpłatnego używania,

b) poddzierżawić go bądź udostępniać w jakiejkolwiek innej formie, w tym również w celu umieszczenia na przedmiocie dzierżawy nośników reklamowych, z zastrzeżeniem ust. 3 i ust. 4,

2. W razie naruszenia obowiązku wskazanego w ust. 1 Wydzierżawiający może wypowiedzieć umowę bez zachowania terminu wypowiedzenia.

3. Zawarcie przez Dzierżawcę umów, o których mowa w ust. 1 będzie możliwe wyłącznie po uzyskaniu od Wydzierżawiającego jednoznacznej, pisemnej zgody, wydawanej na wniosek Dzierżawcy niezwłocznie po złożeniu wniosku. We wniosku o udzielenie zgody na zawarcie umów, o których mowa w ust. 1, Dzierżawca określa podmiot, z którym zamierza zawrzeć umowę, czas trwania umowy i cel, na jaki przedmiot dzierżawy lub jego część będzie wykorzystywana przez osoby trzecie, a także dołącza do wniosku projekt planowanej do zawarcia umowy. Postanowienia umów zawieranych z osobami trzecimi nie mogą prowadzić do zmiany określonego w § 4 sposobu zagospodarowania oraz układu przestrzennego nieruchomości będącej przedmiotem dzierżawy.

4. W przypadku udostępniania przedmiotu umowy lub jego części na cele zainstalowania nośników reklamowych mają zastosowanie zapisy ust. 3 niniejszego paragrafu.

5. Obowiązek uzyskania zgody Wydzierżawiającego nie dotyczy przypadków, gdy działanie takie jest niezbędne dla organizacji imprez sportowych zgodnych z przeznaczeniem przedmiotu dzierżawy oraz prowadzoną działalnością statutową Dzierżawcy.

6. Za działania i zaniechania poddzierżawców, najemców lub biorących w użyczenie, Dzierżawca ponosi względem Wydzierżawiającego odpowiedzialność jak za działania i zaniechania własne.

§ 7

1. Dzierżawca nie może bez zgody Wydzierżawiającego zagospodarować ani użytkować przedmiotu dzierżawy w sposób inny niż opisany w § 4.

2. Wydzierżawiający zastrzega sobie prawo dokonywania kontroli przedmiotu umowy dzierżawy w każdym czasie bez obowiązku wcześniejszego powiadomienia Dzierżawcy.

§ 8

1. Dzierżawca przyjmuje pełną odpowiedzialność za całość przekazanego mu z chwilą zawarcia niniejszej umowy majątku będącego mieniem publicznym i zobowiązuje się do dołożenia szczególnej staranności dla jego poszanowania, zabezpieczenia i zachowania.

2. Dzierżawca zobowiązuje się utrzymywać i eksploatować przedmiot umowy zgodnie z wymaganiami prawidłowej gospodarki, nie doprowadzając do pogorszenia jego stanu poza zwykłym zużyciem rzeczy.

3. Dzierżawca odpowiada za stan techniczny obiektów usytuowanych na nieruchomości, o której mowa w § 4 ust. 1, stanowiącej przedmiot dzierżawy i zgodnie z przepisami art. 61 – 64 ustawy z dnia 7 lipca 1994 r. „Prawo budowlane" ma obowiązek prowadzenia książki obiektów oraz dokonywania na własny koszt przeglądów, konserwacji, napraw i remontów przedmiotu dzierżawy związanych ze zwykłym korzystaniem z rzeczy oraz niezbędnych dla jego zachowania w stanie nie pogorszonym.

4. W przypadku stwierdzenia stanu sprzecznego z dyspozycją ust. 1-3 Wydzierżawiający ma prawo wezwać Dzierżawcę do dokonania niezbędnych przeglądów, konserwacji, napraw, lub remontów, wyznaczając termin na dokonanie tych czynności. Po bezskutecznym upływie terminu, Wydzierżawiający może zlecić dokonanie tych prac w trybie wykonania zastępczego, obciążając kosztami Dzierżawcę.

5. Dokonywanie przez Dzierżawcę wszelkich ulepszeń przekazanych Dzierżawcy budowli, jak również budowanie nowych budynków, budowli i instalacji powiązanych z gruntem wymaga wcześniejszego uzyskania jednoznacznej, pisemnej zgody

Wydzierżawiającego, określającej jednocześnie stronę finansującą nakłady i ewentualny sposób ich rozliczenia.

6. Dzierżawca zobowiązuje się do usuwania nielegalnego graffiti z przedmiotu umowy.

7. Dzierżawca przyjmuje pełną i wyłączną odpowiedzialność cywilno – prawną za wszelkie zdarzenia na terenie dzierżawionym nieruchomości rodzące roszczenia osób trzecich z tytułu utraty życia oraz poniesienia uszczerbku na zdrowiu lub mieniu.

8. Wydzierżawiający nie ponosi żadnej odpowiedzialności w zakresie zdarzeń, o których mowa w ust. 7, a w przypadku wystąpienia w związku z tymi zdarzeniami przeciwko Wydzierżawiającemu na drogę postępowania sądowego Dzierżawca zobowiązuje się zastąpić Wydzierżawiającego w ewentualnych postępowaniach sądowych.

9. Dzierżawca zobowiązany jest do opracowania planu ewakuacyjnego osób i mienia na wypadek wystąpienia zagrożeń bądź klęsk żywiołowych oraz przedłożenia jego kopii Wydzierżawiającemu w terminie do 14 dni od dnia jego zatwierdzenia lub każdorazowej zmiany.

10. Dzierżawca jest organizatorem imprez organizowanych na terenie obiektu, w rozumieniu przepisów ustawy z dnia 20 marca 2009 r. o bezpieczeństwie imprez masowych oraz przepisów wykonawczych do tej ustawy, o ile będzie na przedmiocie dzierżawy organizować imprezy masowe w rozumieniu tej ustawy.

§ 9

1. Wydzierżawiający oświadcza, że zgodnie z uchwałą nr LII/964/16 Rady Miasta Krakowa z dnia 14 września 2016 r. na obszarze Krakowa realizowany jest Program „Otwarty Kraków", którego głównym celem jest wdrożenie i realizacja polityki otwartości miasta Krakowa na przedstawicieli mniejszości narodowych i etnicznych oraz cudzoziemców.

2. Mając na uwadze zapis ust. 1, Dzierżawca, jego personel, a także wszelkie inne osoby świadczące usługi lub sprzedające towary z wykorzystaniem przedmiotu niniejszej umowy nie mogą dopuszczać się dyskryminacji, tak bezpośredniej jak i pośredniej osób fizycznych ze względu na płeć, rasę, pochodzenie etniczne, narodowość, religię, wyznanie, światopogląd, niepełnosprawność, wiek lub orientację seksualną.

3. Pod pojęciem dyskryminacji bezpośredniej rozumie się sytuację, w której osoba fizyczna ze względu na płeć, rasę, pochodzenie etniczne, narodowość, religię, wyznanie, światopogląd, niepełnosprawność, wiek lub orientację seksualną jest traktowana mniej korzystnie niż jest, była lub byłaby traktowana inna osoba w porównywalnej sytuacji. Dyskryminacją pośrednią będzie sytuacja, w której dla osoby fizycznej ze względu na płeć, rasę, pochodzenie etniczne, narodowość, religię, wyznanie, światopogląd, niepełnosprawność, wiek lub orientację seksualną na skutek pozornie neutralnego postanowienia, zastosowanego kryterium lub podjętego działania występują lub mogłyby wystąpić niekorzystne dysproporcje lub szczególnie niekorzystna dla niej sytuacja, chyba że postanowienie, kryterium lub działanie jest obiektywnie uzasadnione ze względu na zgodny z prawem cel, który ma być osiągnięty, a środki służące osiągnięciu tego celu są właściwe i konieczne.

4. Dzierżawca zobowiązany jest przeszkolić swój personel oraz inne osoby wskazane w ust. 2 w zakresie znajomości klauzuli antydyskryminacyjnej zawartej w ust. 2, a także pojęcia dyskryminacji pośredniej oraz bezpośredniej i ich zastosowania w sytuacjach sprzedaży towarów oraz oferowania usług.

§ 10

1. Dzierżawca zobowiązany jest do utrzymania przedmiotu dzierżawy w stanie uporządkowanym, a także do ponoszenia opłat za gospodarowanie odpadami komunalnymi oraz ewentualnych innych kosztów odbierania tych odpadów, w szczególności zaś do złożenia deklaracji o wysokości opłaty za gospodarowanie odpadami komunalnymi.

2. Dzierżawca zobowiązuje się do utrzymania zieleni w należytym stanie we własnym zakresie, zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa. W przypadku konieczności wycinki drzew i krzewów, Dzierżawca zobowiązany jest uzyskać pozwolenie właściwego organu oraz zgodę Wydzierżawiającego.
3. Dzierżawca zobowiązuje się do posiadania ubezpieczenia od odpowiedzialności cywilnej z tytułu prowadzonej działalności, w tym również w przypadku organizowania imprez masowych, do organizacji których zastosowanie mają przepisy ustawy z dnia 20 marca 2009 r. o bezpieczeństwie imprez masowych oraz rozporządzenia Ministra Finansów z dnia 11 marca 2010 r. w sprawie obowiązkowego ubezpieczenia odpowiedzialności cywilnej organizatorów imprez masowych.

§ 11

Dzierżawca zobowiązuje się do:
1. Nieodpłatnego udostępniania Gminie Miejskiej Kraków przedmiotu umowy dzierżawy lub jego części na potrzeby organizowania imprez sportowych i rekreacyjnych na warunkach określonych w odrębnych porozumieniach.
2. Zabezpieczenia przedmiotu dzierżawy pod kątem bezpieczeństwa, porządku i warunków higienicznych w przypadku organizacji na przedmiocie dzierżawy imprez sportowych z udziałem widzów.
3. Uczestnictwa w programie „Krakowska Karta Rodzinna" przez cały okres obowiązywania niniejszej umowy.

§ 12

1. Umowa może zostać rozwiązana w każdym czasie na skutek zgodnych oświadczeń woli stron.
2. Umowa może być wypowiedziana przez każdą ze stron w każdym czasie z zachowaniem 3-miesięcznego terminu wypowiedzenia.
3. W razie naruszenia przez Dzierżawcę istotnych warunków umowy, Wydzierżawiający może rozwiązać umowę ze skutkiem natychmiastowym, po uprzednim wyznaczeniu Dzierżawcy jednomiesięcznego terminu do usunięcia naruszeń.
4. Jeżeli Dzierżawca używa rzeczy w sposób sprzeczny z umową albo właściwościami lub przeznaczeniem rzeczy, jeżeli powierza rzecz innej osobie nie będąc do tego upoważniony przez umowę ani zmuszony okolicznościami, albo jeżeli rzecz stanie się potrzebna Wydzierżawiającemu z powodów nie przewidzianych w chwili zawarcia umowy, Wydzierżawiający może żądać zwrotu rzeczy.
5. W przypadku nie wywiązywania się przez Dzierżawcę ze zobowiązań finansowych wobec Wydzierżawiającego, wynikających z umowy, za trzy pełne okresy płatności, Wydzierżawiający może wypowiedzieć umowę dzierżawy bez zachowania terminu wypowiedzenia i bez wyznaczania dodatkowego terminu do zapłaty zaległego czynszu.

§ 14

1. Dzierżawca zrzeka się roszczeń o zwrot nakładów poniesionych na przedmiocie dzierżawy w stosunku do Wydzierżawiającego, chyba że zgodnie z treścią § 8 ust. 5 strony uzgodnią inaczej.
2. W przypadku wygaśnięcia umowy dzierżawy bądź po jej rozwiązaniu Dzierżawcy nie będzie przysługiwało żadne roszczenie odszkodowawcze względem Wydzierżawiającego.

§ 15

W przypadku rozwiązania umowy Dzierżawca jest zobowiązany do wydania Wydzierżawiającemu przedmiotu dzierżawy w terminie wskazanym przez Wydzierżawiającego.

§ 16

Nieopuszczenie przez Dzierżawcę przedmiotu dzierżawy w terminie, o którym mowa w § 15 daje prawo Wydzierżawiającemu do przejęcia przez niego przedmiotu dzierżawy na koszt Dzierżawcy (opróżnienie przedmiotu dzierżawy).
Wydzierżawiający nie będzie ponosił żadnej odpowiedzialności za ewentualne szkody z tego wynikające.

§ 17

Przy zachowaniu postanowień niniejszej umowy, Dzierżawca zobowiązuje się zwrócić Wydzierżawiającemu przedmiot umowy w stanie niepogorszonym. Jeżeli w związku z rozwiązaniem umowy dzierżawy – Dzierżawca odda Wydzierżawiającemu przedmiot dzierżawy w stanie innym niż określa to zdanie pierwsze i zostanie to stwierdzone w protokole zdawczo – odbiorczym, to Wydzierżawiający obciąży Dzierżawcę kosztami poniesionymi na przywrócenie go do stanu z dnia zawarcia umowy dzierżawy, przy uwzględnieniu zużycia będącego następstwem prawidłowego używania.

§ 18

Używanie przedmiotu dzierżawy po terminie, o którym mowa w § 15 stanowi okres bezumownego korzystania przez Dzierżawcę. W okresie tym Dzierżawca zobowiązany jest do uiszczenia opłaty z tego tytułu, w wysokości określonej jednostronnie przez Wydzierżawiającego, stanowiącej zgodnie z Zarządzeniem Nr 260/2004 Prezydenta Miasta Krakowa z dnia 25 lutego 2004 r. (z późn. zm.) 300% aktualnej stawki czynszu, wynikającej z umowy dzierżawy.

§ 19

Wszelkie zmiany niniejszej umowy mogą nastąpić tylko w formie pisemnej pod rygorem nieważności.

§ 20

W sprawach nieuregulowanych umową będą miały zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego, w tym również w sprawach dotyczących wypowiedzenia i rozwiązania umowy, a także przepisy innych obowiązujących aktów prawnych.

§ 21

Wszelkie spory powstałe na tle stosowania niniejszej umowy niedające się rozstrzygnąć polubownie, rozstrzygać będzie sąd właściwy dla siedziby Wydzierżawiającego.

§ 22

Integralną częścią niniejszej umowy jest załącznik graficzny określający lokalizację przedmiotu dzierżawy.

Stowarzyszenie SIEMACHA
www.siemacha.org.pl
ul. Długa 42, 31-146 Kraków
NIP 676 22 66 260, REGON 356838078
T. +48 12 632 11 88, F +48 12 425 07 55

WICEPRZEWODNICZĄCA ZARZĄDU
Marta Syrda
.....
/podpis Dzierżawcy/

WICEPRZEWODNICZĄCA ZARZĄDU
Joanna Migacz

DYREKTOR
Krzysztof Koval
.....
/podpis Wydzierżawiającego/

Umowę niniejszą sporządzono w 3 jednobrzmiących, które otrzymują:

1. Dzierżawca – jeden egzemplarz
2. Wydzierżawiający – dwa egzemplarze,

Kopię umowy przekazuje się do Wydziału Podatków i Opłat UMK ,Oddział ds. Wymiaru Podatków i Opłat, Al. Powstania Warszawskiego 10, 31-549 Kraków

Kierownik Działu Planowania i Rozwoju Rudzieńskiego
Katarzyna Urban-Pacholak

Z-ca Dyrektora ds. Inwestycji
Krzysztof Dębowski

Główny Księgowy
Urząd Miasta Krakowa

Kierownik Działu
Nieruchomości i Regulacji Stanów Prawnych
Beata Kudrys

Finansowanie ze środków Budżetu Miasta Krakowa
Rozdz. ..... § ..... Nr zad. .....
Wiesława Barbara Skoczyńska Specjalista
2017

Specjalista
Jakub Gumulczyński

Działki

nie wybrane

wybrane

Punkty adresowe

nie wybrane

wybrane

Budynki

BIUROWE

HANDLOWO-USŁUGOWE

INNE NIEMIESZKALNE

MIESZKALNE

OŚWIATY, NAUKI I KULTURY

PRODUKCYJNE, USŁUGOWE I

PRZEMYSŁOWE

SZPITALI I ZAKŁADÓW OPIEKI

TRANSPORTU I ŁĄCZNOŚCI

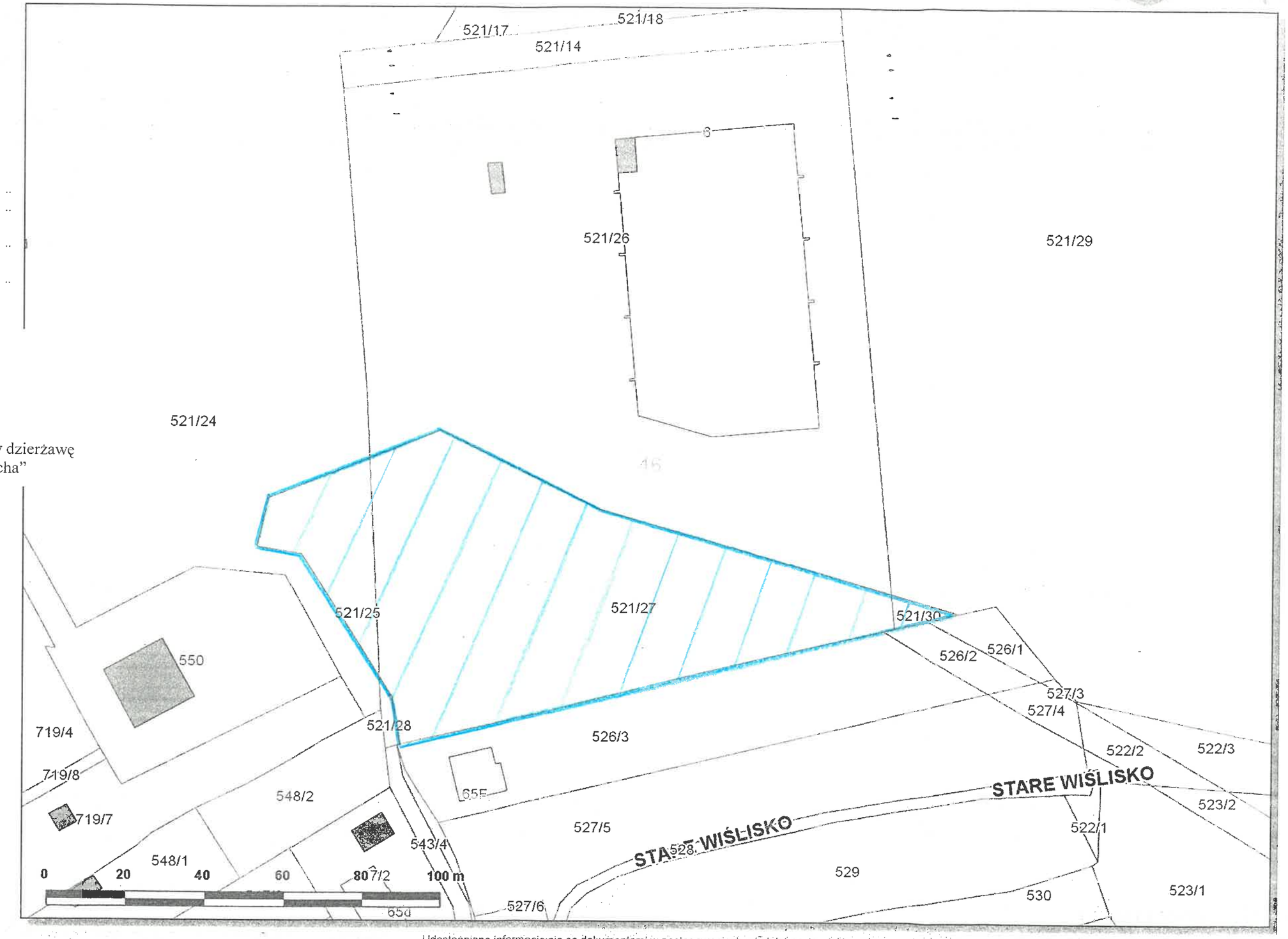
ZBIORNIKI, SILOSY I BUDYNKI

wybrane

pozostałe

Skala 1 : 1000

mapa przygotowana przy użyciu Internetowego Serwera Danych Przestrzennych



Załącznik graficzny
do umowy dzierżawy nr 270/215/2017
zawartej dnia 23.06.2017

LEGENDA

teren przeznaczony do oddania w dzierżawę na rzecz Stowarzyszenia „Siemacha”

Zarząd Infrastruktury Sportowej
w Krakowie
ul. Walerego Sławka 10
30-633 Kraków

DYREKTOR
Krzysztof Kowal

Udostępniane informacje nie są dokumentami w postępowaniach administracyjnych i innych.
Dokumenty należy zamawiać w Wydziale Geodezji co podlega opłatom zgodnie z zał.do ustawy z dn.5 czerwca 2014 r. o zmianie ustawy - Prawo geodezyjne i kartograficzne oraz ustawy o postępowaniu egzekucyjnym w administracji (Dz.U.2014 poz.897).

Wydruk sporządzony przez gumulczynskij (GUMUŁCZYŃSKI JAKUB, ZARZĄD INFRASTRUKTURY SPORTOWEJ), 2017.01.12 13:03:04

Umowa/~~Porozumienie~~ Nr. 270/215/2017 A-1/2018
Zarejestrowano w Głównym Rejestrze Umów
Zarządu Infrastruktury Sportowej w Krakowie
Kraków, dnia 28 GRU. 2018

TG.510.1.2017.TTY

Aneks nr 1

zawarty w Krakowie dnia 28 GRU. 2018

do umowy dzierżawy nieruchomości nr 270/ZIS/2017 zawartej dnia 23 czerwca 2017 r. pomiędzy Gminą Miejską Kraków jako **Wydzierżawiającym** a Stowarzyszeniem Siemacha z siedzibą w Krakowie (31-146), ul. Długa 42 jako **Dzierżawcą.**

Wymienione powyżej Strony reprezentowane są odpowiednio:
1. Gmina Miejska Kraków - przez Krzysztofa Kowala – Dyrektora Zarządu Infrastruktury Sportowej w Krakowie działającego na podstawie pełnomocnictwa nr 31/2009 udzielonego przez Prezydenta Miasta Krakowa w dniu 27 stycznia 2009 r.
2. Stowarzyszenie Siemacha - przez:

Annę Litwory - Wiceprzewodniczącą Zarządu
Martę Syrdę - Wiceprzewodniczącą Zarządu

Na podstawie § 19 umowy Strony dokonują z dniem 1 stycznia 2019 r. zmiany treści umowy w ten sposób, że:

Pkt 1

Zmienia się § 5 ust. 4, który otrzymuje brzmienie:
„Dzierżawca zobowiązany jest do wykorzystania wszelkich dochodów z przedmiotu dzierżawy wyłącznie na utrzymanie przedmiotu dzierżawy oraz działalność określoną w statucie Dzierżawcy, co udokumentuje przedstawiając Wydzierżawiającemu coroczne sprawozdania z realizacji nałożonych w umowie zobowiązań w terminie do 31 maja każdego roku tj. sprawozdania merytorycznego i finansowego, a także do udzielania wyjaśnień i przedstawiania dokumentów na uzasadnione żądanie Wydzierżawiającego".

Pkt 2

W § 8 dodaje się ust.11 w brzmieniu:
„Dzierżawca jest podmiotem prowadzącym system nadzoru wizyjnego w rozumieniu zapisów zarządzenia nr 1272/2018 Prezydenta Miasta Krakowa z dnia 21.05.2018 r. Obowiązki w tym zakresie określa zał. nr 1 powołanego zarządzenia".

Pkt 3

Zmienia się § 11 pkt 1, który otrzymuje brzmienie:
„Udostępniania Gminie Miejskiej Kraków przedmiotu umowy dzierżawy lub jego części na potrzeby organizowania imprez sportowych i rekreacyjnych na warunkach określonych w odrębnych porozumieniach".

Pkt4

Pozostałe postanowienia umowy pozostają bez zmian.

Pkt 5

Aneks niniejszy wchodzi w życie z dniem podpisania, z mocą obowiązującą od dnia 1 stycznia 2019 roku.

Pkt 6

Aneks niniejszy sporządzono w trzech jednobrzmiących egzemplarzach, z których jeden otrzymuje Dzierżawca, a dwa Wydzierżawiający.

DYREKTOR
z up. Dyrektora ds. Inwestycji
Krzysztof Kowal
Krzysztof Dębowski
Główny Księgowy
Z-ca Dyrektora ds. Ekonomicznych
Elżbieta Jagiełła
RADCA PRAWNY
Anna Szlachta-Kowalska
Katarzyna Gedliczka - Kosman

WICEPRZEWODNICZĄCA ZARZĄDU
Anna Litwora
Marta Syrda
Inspektor Ochrony Danych Osobowych

Kierownik Działu Inwestycji i Realizacji Budżetu
Katarzyna Urban-Pachalak
Starszy Inspektor
Tadeusz Tyburczy
Jakub Gumuliczyński

.....
/podpis Wydzierżawiającego/

.....
/podpis Dzierżawcy/

Pomoc Biurowa Beata Olesiak Nr zad. 1/215/I/2019

Z15

Umowa/~~Porozumienie~~ Nr 491/Z15/2019
Zarejestrowano w Głównym Rejestrze Umów
Zarządu Infrastruktury Sportowej w Krakowie
Kraków, dnia 26 LIS. 2019
Podpis

TG.510.38.2019.JGU

UMOWA DZIERŻAWY

zawarta w dniu 26 LIS. 2019 roku w Krakowie pomiędzy:

Gminą Miejską Kraków, pl. Wszystkich Świętych 3-4, 31-004 Kraków, NIP: 6761013717, REGON: 351554353, reprezentowaną przez Krzysztofa Kowala – Dyrektora Zarządu Infrastruktury Sportowej w Krakowie, działającego na podstawie pełnomocnictwa nr 231/2019 Prezydenta Miasta Krakowa z dnia 5 lipca 2019 r. zwaną dalej **„Wydzierżawiającym"**
a
Stowarzyszeniem „Siemacha" z siedzibą w Krakowie, ul. Długa 42, 31-146 Kraków, wpisanym do Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla Krakowa – Śródmieścia w Krakowie, Wydział XI Gospodarczy, pod numerem KRS 0000207304, NIP: 676-22-66-260, REGON: 356838078, reprezentowanym przez:

Marię Sypdę - Członkinię Zarządu

Annę Litwę - Członkinię Zarządu

zwanym dalej **„Dzierżawcą".**

Podstawą zawarcia umowy jest Zarządzenie Prezydenta Miasta Krakowa nr 2239/2019 z dnia 5 września 2019 r. w sprawie przeznaczenia części nieruchomości stanowiącej własność Gminy Miejskiej Kraków, położonej w rejonie ul. Spółdzielców do oddania w dzierżawę w trybie bezprzetargowym na czas nieoznaczony.

§ 1

Wydzierżawiający oświadcza, że Gmina Miejska Kraków jest właścicielem nieruchomości położonej w rejonie ul. Spółdzielców w Krakowie, oznaczonej jako m. in. działka ewidencyjna nr 235/47, położonej w obrębie 50 Podgórze, objętej księgą wieczystą prowadzoną przez Sąd Rejonowy dla Krakowa Podgórza w Krakowie pod numerem KR1P/00242999/2.

§ 2

1. Dzierżawca oświadcza, iż jest wpisany do Krajowego Rejestru Sądowego pod nr KRS: 0000207304 i prowadzi działalność w oparciu o statut. W przypadku zmiany statutu lub formy prawnej działalności Dzierżawca zobowiązany jest do przedstawienia obowiązujących dokumentów w terminie do 7 dni od ich zatwierdzenia.
2. Dzierżawca oświadcza, że nie toczy się z jego udziałem jako dłużnika postępowanie restrukturyzacyjne, likwidacyjne ani egzekucyjne i nie znajduje się w upadłości jak również nie toczy się względem niego postepowanie upadłościowe, a w razie zaistnienia takich okoliczności zobowiązuje się w terminie do 7 dni powiadomić o nich Wynajmującego.

§ 3

1. Wydzierżawiający oddaje w dzierżawę Dzierżawcy na czas nieoznaczony począwszy od dnia 16 grudnia 2019 r. część działki, o której mowa w § 1, o pow. 0,6534 ha, zabudowaną budynkiem krytego basenu wraz z przylegającym parkingiem, ciągami pieszymi oraz zielenią towarzyszącą z przeznaczeniem na prowadzenie niezarobkowej działalności statutowej, w tym w szczególności w zakresie sportu i rekreacji. Szczegółowe położenie z oznaczeniem obszaru przedmiotu umowy, określone zostało w załączniku graficznym nr 1 do niniejszej umowy.

2. Wydzierżawiający oświadcza, że stan prawny nieruchomości przedstawiony w wypisie z księgi wieczystej jest zgodny z rzeczywistym stanem prawnym na dzień sporządzania niniejszej umowy i nie jest mu wiadome, aby względem nieruchomości opisanej w § 1 umowy prowadzone były postępowania o zwrot na rzecz poprzednich właścicieli lub ich spadkobierców.
3. Wydzierżawiający oświadcza, że przedmiot umowy wolny jest od jakichkolwiek wad prawnych i fizycznych oraz że przedmiot umowy nie jest przedmiotem innych umów, nie zostały także zawarte jakiekolwiek umowy przedwstępne, na podstawie których podmiot trzeci mógłby dochodzić od Wydzierżawiającego wydania nieruchomości, które utrudniałoby lub uniemożliwiało korzystanie z nieruchomości przez Dzierżawcę.
4. Dzierżawca oświadcza, iż:
a. ubezpieczy przedmiot umowy od wszelkich ryzyk oraz ryzyk związanych z działalnością prowadzoną na przedmiocie dzierżawy, a także od odpowiedzialności cywilnej najpóźniej w terminie 7 dni od zawarcia niniejszej umowy,
b. odpowiada wobec Wydzierżawiającego za szkody rzeczowe, które zostały spowodowane w mieniu Wydzierżawiającego podczas lub w związku z korzystaniem z przedmiotu umowy,
c. odpowiada za podwykonawców i osoby, którymi się posługuje w okresie korzystania z przedmiotu umowy, jak za działania własne.
5. Wydanie przedmiotu umowy dzierżawy nastąpi na podstawie protokołu zdawczo-odbiorczego.

§ 4

1. Dzierżawca zobowiązany jest płacić czynsz dzierżawny w wysokości 0,22 zł rocznie + podatek VAT za 1 m^2 powierzchni gruntu użytkowanej na cele prowadzenia niezarobkowej działalności sportowej, charytatywnej, kulturalnej i oświatowej, tj. za 6534 m^2 powierzchni w kwocie 1437,48 złotych netto (słownie złotych: jeden tysiąc czterysta trzydzieści siedem 48/100) + podatek VAT oraz czynsz dzierżawny w wysokości 0,45 zł miesięcznie + podatek VAT za 1 m^2 powierzchni użytkowej obiektów zlokalizowanych na przedmiocie dzierżawy, tj. za 3024,4 m^2 powierzchni w kwocie 1360,98 złotych netto (słownie złotych: jeden tysiąc trzysta sześćdziesiąt 98/100).
2. Czynsz, o którym mowa w ust. 1, płatny jest w ratach miesięcznych na konto Zarządu Infrastruktury Sportowej w Krakowie: PKO Bank Polski SA 55 1020 2892 0000 5102 0590 8753, płatnych z góry do dnia 10-tego każdego miesiąca, w wysokości po 1480,77 złotych netto + podatek VAT (w tym: 1360,98 zł netto za powierzchnię użytkową i 119,79 zł netto za grunt).
3. Czynsz za okres od 16 do 31 grudnia 2019 r. w wysokości 764,27 zł płatny jest wraz z czynszem za miesiąc styczeń 2020 r. w terminie do dnia 10 stycznia 2020 r.
4. Niezależnie od czynszu, o którym mowa w ust. 1 Dzierżawca zobowiązany jest do ponoszenia całości kosztów utrzymania i eksploatacji przedmiotu umowy, a także innych ciężarów związanych z przedmiotem umowy zgodnie z zasadami gospodarności i jego przeznaczeniem, w tym w szczególności do zawarcia umów na dostawę energii elektrycznej, energii cieplnej, wody i odprowadzanie ścieków bezpośrednio z podmiotami prowadzącymi działalność w tym zakresie.
5. W razie nieuiszczenia czynszu, o którym mowa w ust. 1-3 w terminie ustalonym w umowie będą naliczane odsetki ustawowe za opóźnienie w transakcjach handlowych, zgodnie z ustawą z dnia 8 marca 2013 r. o terminach zapłaty w transakcjach handlowych.
6. W przypadku zmiany wysokości podatku VAT Dzierżawca wyraża zgodę na zapłatę kwot wynikających z tej zmiany od dnia ich obowiązywania.
7. Dzierżawca wyraża zgodę na zmianę czynszu w przypadku ustalenia innych stawek czynszu przez właściwy organ Gminy Miejskiej Kraków. W takim przypadku czynsz ulegnie

zmianie od dnia obowiązywania nowych stawek, o czym Dzierżawca zostanie powiadomiony pisemnie.

§ 5

1. Dzierżawca nie może bez zgody Wydzierżawiającego zagospodarować ani użytkować przedmiotu Dzierżawy w sposób inny niż opisany w § 3 ust. 1 umowy.
2. Dzierżawca zobowiązany jest do ponoszenia wszelkich podatków i opłat, w tym podatku od nieruchomości.
3. Dzierżawca zobowiązany jest do wykorzystania wszelkich dochodów z przedmiotu dzierżawy wyłącznie na utrzymanie przedmiotu dzierżawy oraz działalność statutową, co udokumentuje przedstawiając Wydzierżawiającemu roczne sprawozdanie finansowe w terminie do 31 maja każdego roku.
4. Wydzierżawiający ma prawo dokonywania kontroli przedmiotu umowy w każdym czasie bez konieczności wcześniejszego poinformowania Dzierżawcy.

§ 6

1. Dzierżawca nie może oddać przedmiotu dzierżawy lub jego części bez zgody Wydzierżawiającego:
a) osobie trzeciej do bezpłatnego używania,
b) poddzierżawić go bądź udostępniać w jakiejkolwiek innej formie, w tym również w celu umieszczenia na przedmiocie dzierżawy nośników reklamowych, z zastrzeżeniem ust. 3 i ust. 4,
2. W razie naruszenia obowiązku wskazanego w ust. 1 Wydzierżawiający może wypowiedzieć umowę ze skutkiem natychmiastowym, po uprzednim dokonaniu pisemnego wezwania Dzierżawcy do usunięcia naruszenia w wyznaczonym terminie i nie usunięciu tego naruszenia przez Dzierżawcę w wyznaczonym terminie.
3. Oddanie przedmiotu dzierżawy osobie trzeciej, w przypadku o którym mowa w ust. 1 pkt a) i b), będzie możliwe wyłącznie po uzyskaniu od Wydzierżawiającego jednoznacznej zgody wyrażonej na piśmie lub drogą elektroniczną, wydawanej na wniosek Dzierżawcy. We wniosku o udzielenie zgody Dzierżawca określa podmiot, któremu zamierza oddać przedmiot dzierżawy, cel na jaki przedmiot dzierżawy lub jego część będzie wykorzystywana oraz przedkłada do akceptacji Wydzierżawiającego projekt umowy. Warunki na jakich Dzierżawca odda przedmiot dzierżawy osobie trzeciej nie mogą prowadzić do zmiany określonego w § 3 ust. 1 sposobu zagospodarowania oraz układu przestrzennego nieruchomości będącej przedmiotem dzierżawy.
4. W przypadku udostępniania przedmiotu umowy lub jego części na cele zainstalowania nośników reklamowych mają zastosowanie zapisy ust. 2 i ust. 3 niniejszego paragrafu.
5. Zapis ust. 1-3 nie dotyczy zwykłego udostępniania obiektu użytkownikom korzystającym z oferty statutowej i gospodarczej obiektu.
6. Za działania i zaniechania poddzierżawców, najemców, biorących w użyczenie lub osób, którym Dzierżawca udostępnił obiekty do korzystania w myśl zapisu ust. 5, Dzierżawca ponosi względem Wydzierżawiającego odpowiedzialność jak za działania i zaniechania własne.
7. W ramach niniejszej umowy Dzierżawca bez uzyskiwania odrębnej zgody Wydzierżawiającego może zainstalować na przedmiocie umowy nośniki informacji wizualnej wyłącznie celem informowania o prowadzonej przez siebie działalności.

§ 7

1. Dzierżawca przyjmuje pełną odpowiedzialność, w tym materialną za całość przekazanego mu w toku obowiązywania umowy majątku będącego mieniem publicznym i zobowiązuje się do dołożenia szczególnej staranności dla jego poszanowania, zabezpieczenia i zachowania.

2. Dzierżawca zobowiązuje się utrzymywać i eksploatować przedmiot umowy zgodnie z wymaganiami prawidłowej gospodarki, nie doprowadzając do pogorszenia jego stanu poza zwykłym zużyciem rzeczy.
3. Dzierżawca jest zobowiązany do użytkowania obiektu i wszystkich urządzeń przekazanych w ramach przedmiotu dzierżawy zgodnie z instrukcjami obsługi, instrukcjami użytkowania itp. oraz dokumentami gwarancyjnymi przekazanymi przez Wydzierżawiającego, których odbiór zostanie potwierdzony na piśmie przez Dzierżawcę oraz do zgłaszania Wydzierżawiającemu wszelkich stwierdzonych wad lub usterek urządzeń i obiektów przekazanych w ramach przedmiotu dzierżawy.
4. Dzierżawca odpowiada za stan techniczny obiektów stanowiących przedmiot dzierżawy i zgodnie z przepisami art. 61 – 64 ustawy z dnia 7 lipca 1994 r. „Prawo budowlane" ma obowiązek prowadzenia książki obiektów oraz dokonywania na własny koszt przeglądów, konserwacji, napraw i remontów przedmiotu dzierżawy związanych ze zwykłym korzystaniem z rzeczy oraz niezbędnych dla jego zachowania w stanie nie pogorszonym.
5. W przypadku stwierdzenia stanu sprzecznego z dyspozycją ust. 1 do 4 Wydzierżawiający ma prawo wezwać Dzierżawcę do dokonania niezbędnych napraw lub remontów, wyznaczając termin na dokonanie tych czynności. Po bezskutecznym upływie terminu – Wydzierżawiający może zlecić dokonanie tych prac w trybie wykonania zastępczego, obciążając kosztami Dzierżawcę.
6. Dzierżawca zobowiązany jest do bieżącego utrzymywania porządku w przedmiocie umowy, a w szczególności do regularnego porządkowania przedmiotu umowy i usuwania wytworzonych odpadów i nieczystości, a także do usuwania śniegu (w tym z połaci dachowych), gołoledzi, i innych elementów mogących zakłócać lub uniemożliwić prawidłowe korzystanie z przedmiotu dzierżawy przez użytkowników oraz do ponoszenia opłat za gospodarowanie odpadami komunalnymi (w tym do złożenia deklaracji o wysokości opłaty za gospodarowanie odpadami komunalnymi) oraz ewentualnych innych kosztów odbierania tych odpadów.
7. Dzierżawca przyjmuje pełną i wyłączną odpowiedzialność cywilno – prawną za wszelkie zdarzenia na terenie oddanym w dzierżawę rodzące roszczenia osób trzecich z tytułu utraty życia oraz poniesienia uszczerbku na zdrowiu lub mieniu.
8. Dzierżawca zobowiązuje się do usuwania nielegalnego graffiti z przedmiotu umowy.
9. Dokonywanie wszelkich ulepszeń przedmiotu umowy wymaga wcześniejszego uzyskania jednoznacznej, pisemnej zgody Wydzierżawiającego określającej jednocześnie stronę finansującą nakłady i ewentualny sposób ich rozliczenia.

§ 8

Dzierżawca zobowiązuje się do:
1. Zabezpieczenia przedmiotu dzierżawy pod kątem bezpieczeństwa, porządku i warunków higienicznych w przypadku organizacji na przedmiocie dzierżawy imprez sportowych z udziałem widzów.
2. Uczestnictwa w programie „Krakowska Karta Rodzinna" przez cały okres obowiązywania umowy.
3. Udostępniania Gminie Miejskiej Kraków przedmiotu umowy lub jego części na potrzeby organizowania imprez sportowych i rekreacyjnych na warunkach określonych każdorazowo w odrębnych porozumieniach.

§ 9

1. Umowa może zostać rozwiązana w każdym czasie na skutek zgodnych oświadczeń woli stron.
2. Każda ze stron może wypowiedzieć umowę w każdym czasie z zachowaniem 3-miesięcznego terminu wypowiedzenia.

3. W razie naruszenia przez Dzierżawcę warunków umowy, przez co rozumie się w szczególności:
a. Dzierżawca używa rzeczy w sposób sprzeczny z umową albo właściwościami lub przeznaczeniem rzeczy lub nie realizuje celów, na które został przeznaczony przedmiot dzierżawy;
b. Dzierżawca nie dopełni obowiązków w zakresie ubezpieczenia przedmiotu dzierżawy w zakresie, o którym mowa w § 3 ust. 4 pkt a;
c. Dzierżawca nie przestrzega przepisów w zakresie ochrony przyrody i ochrony środowiska, Wydzierżawiający może rozwiązać umowę ze skutkiem natychmiastowym, po uprzednim wyznaczeniu Dzierżawcy jednomiesięcznego terminu do usunięcia naruszeń.
4. W przypadku niewywiązywania się przez Dzierżawcę z zobowiązań finansowych wobec Wydzierżawiającego, wynikających z umowy, za trzy okresy płatności, Wydzierżawiający może rozwiązać umowę bez zachowania terminu wypowiedzenia i bez wyznaczania dodatkowego terminu do zapłaty zaległego czynszu.
5. Strony oświadczają, iż w przypadku, gdy do rozwiązania umowy dojdzie z winy Dzierżawcy – będzie on zobowiązany do pokrycia ewentualnych szkód powstałych w związku z rozwiązaniem umowy.

§ 10

1. Wydzierżawiający oświadcza, że zgodnie z uchwałą nr LII/964/16 Rady Miasta Krakowa z dnia 14 września 2016 r. na obszarze Krakowa realizowany jest Program „Otwarty Kraków", którego głównym celem jest wdrożenie i realizacja polityki otwartości miasta Krakowa na przedstawicieli mniejszości narodowych i etnicznych, oraz cudzoziemców.
2. Mając na uwadze zapis ust. 1 Dzierżawca, jego personel, a także wszelkie inne osoby świadczące usługi, lub sprzedające towary z wykorzystaniem przedmiotu niniejszej umowy nie mogą dopuszczać się dyskryminacji, tak bezpośredniej jak i pośredniej osób fizycznych ze względu na płeć, rasę, pochodzenie etniczne, narodowość, religię, wyznanie, światopogląd, niepełnosprawność, wiek, lub orientację seksualną.
3. Pod pojęciem dyskryminacji bezpośredniej rozumie się sytuację, w której osoba fizyczna ze względu na płeć, rasę, pochodzenie etniczne, narodowość, religię, wyznanie, światopogląd, niepełnosprawność, wiek lub orientację seksualną jest traktowana mniej korzystnie niż jest, była lub byłaby traktowana inna osoba w porównywalnej sytuacji. Dyskryminacją pośrednia będzie sytuacja, w której dla osoby fizycznej ze względu na płeć, rasę, pochodzenie etniczne, narodowość, religię, wyznanie, światopogląd, niepełnosprawność, wiek lub orientację seksualną na skutek pozornie neutralnego postanowienia, zastosowanego kryterium lub podjętego działania występują lub mogłyby wystąpić niekorzystne dysproporcje lub szczególnie niekorzystna dla niej sytuacja, chyba że postanowienie, kryterium lub działanie jest obiektywnie uzasadnione ze względu na zgodny z prawem cel, który ma być osiągnięty, a środki służące osiągnięciu tego celu są właściwe i konieczne.
4. Dzierżawca zobowiązany jest przeszkolić swój personel oraz inne osoby wskazane w ust. 2 w zakresie znajomości klauzuli antydyskryminacyjnej zawartej w ust. 2, a także pojęcia dyskryminacji pośredniej oraz bezpośredniej i ich zastosowania w sytuacjach sprzedaży towarów oraz oferowania usług.

§ 11

W przypadku wygaśnięcia umowy dzierżawy lub po jej rozwiązaniu Dzierżawcy nie będzie przysługiwało żadne roszczenie wobec Wydzierżawiającego, w tym roszczenie odszkodowawcze, z wyłączeniem roszczenia o zwrot poniesionych nakładów z uwzględnieniem stopnia ich zużycia wynikającego z normalnego używania, w przypadku nakładów, na które Dzierżawca uzyskał zgodę Wydzierżawiającego w myśl § 7 ust. 9.

§ 12

W przypadku rozwiązania lub wygaśnięcia umowy Dzierżawca jest zobowiązany do wydania Wydzierżawiającemu przedmiotu umowy w terminie wskazanym przez Wydzierżawiającego, nie krótszym niż 7 dni, a także do usunięcia w tym terminie z przedmiotu umowy wszelkich rzeczy stanowiących jego własność. W przypadku nieusunięcia rzeczy, o których mowa w zdaniu poprzedzającym w terminie wskazanym – Wydzierżawiający ma prawo do przeniesienia tych rzeczy w miejsce składowania przez niego wybrane na pełny koszt i ryzyko Dzierżawcy.

§ 13

1. W przypadku wystąpienia z roszczeniami w stosunku do Wydzierżawiającego przez osoby trzecie w związku z realizacją niniejszej umowy Dzierżawca zobowiązany będzie do udzielenia wsparcia w wyjaśnieniu sprawy i przekazania wnioskowanych informacji, a w przypadku ewentualnego procesu sądowego także do wstąpienia do procesu w miejsce pozwanego lub w charakterze interwenienta ubocznego. Dzierżawca przejmie na siebie w całości koszty ewentualnego postępowania sądowego, koszty zastępstwa procesowego oraz zasądzonych lub ustalonych w drodze ugody odszkodowań. Postanowienia te zachowują ważność również w przypadku rozwiązania lub wygaśnięcia niniejszej umowy.
2. Przeniesienie praw i obowiązków wynikających z niniejszej umowy przez Dzierżawcę na osobę trzecią wymaga dla swej ważności pisemnej zgody Wydzierżawiającego.
3. Przeniesienie praw i obowiązków wynikających z niniejszej umowy przez Wydzierżawiającego na osobę trzecią nie wymaga dla swej ważności zgody Dzierżawcy pod warunkiem, iż osoba trzecia przejmie wszystkie prawa i obowiązki Wydzierżawiającego wynikające z niniejszej umowy.

§ 14

Nieopuszczenie przez Dzierżawcę przedmiotu umowy w terminie, o którym mowa w § 12 ust. 1 daje prawo Wydzierżawiającemu do przejęcia przez niego przedmiotu umowy na koszt Dzierżawcy (opróżnienie przedmiotu umowy). Wydzierżawiający nie będzie ponosił żadnej odpowiedzialności za ewentualne szkody z tego wynikające, z wyłączeniem szkody wynikającej z zawinionych działań Wydzierżawiającego.

§ 15

Przy zachowaniu postanowień niniejszej umowy, Dzierżawca zobowiązuje się zwrócić Wydzierżawiającemu przedmiot umowy w stanie nie pogorszonym (z uwzględnieniem normalnego stopnia zużycia rzeczy wynikającego z zasad prawidłowej gospodarki) oraz wolnym od praw lub roszczeń osób trzecich. Jeżeli w związku z rozwiązaniem umowy – Dzierżawca odda Wydzierżawiającemu przedmiot umowy w stanie innym niż określa to zdanie pierwsze i zostanie to stwierdzone w protokole zdawczo – odbiorczym, to Wydzierżawiający obciąży Dzierżawcę kosztami poniesionymi na przywrócenie go do stanu z dnia zawarcia umowy, przy uwzględnieniu zużycia będącego następstwem prawidłowego używania.

§ 16

Używanie przedmiotu umowy po terminie, o którym mowa w § 12 ust. 1 stanowi okres bezumownego korzystania przez Dzierżawcę. W okresie tym Dzierżawca zobowiązany jest do uiszczenia opłaty z tego tytułu, według stawek określonych jednostronnie przez właściwy organ Wydzierżawiającego, co na dzień podpisania umowy stanowi 300 % stawki czynszu obowiązującej w dniu stanowiącym termin wyznaczony do wydania nieruchomości.

§ 17

Wszelkie zmiany niniejszej umowy mogą nastąpić tylko w formie pisemnej pod rygorem nieważności, z zastrzeżeniem § 4 ust. 5 i 6.

§ 18

W sprawach nieuregulowanych umową będą miały zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego.

§ 19

Wszelkie spory powstałe na tle stosowania niniejszej umowy nie dające się rozstrzygnąć polubownie, rozstrzygać będzie sąd właściwy dla siedziby Wydzierżawiającego.

§ 20

Integralną częścią niniejszej umowy jest załącznik graficzny, wskazujący położenie przedmiotu umowy.

Z up. Dyrektora
Magdalena Nowak – Obrzut
Z-ca Dyrektora
ds. Marketingu i Organizacji Imprez Sportowych

..... /Wydzierżawiający/

Członkini Zarządu
Marta Syrda

Członkini Zarządu
Anna Litwora

..... /Dzierżawca/

SIEMACHA Stowarzyszenie SIEMACH
ul. Długa 42, 31-146 Kraków
NIP 676 32 66 260 | REGON 356838
T: +48 12 632 11 88 | F: +48 12 425 07
www.siemacha.org.pl

Umowę niniejszą sporządzono w trzech jednobrzmiących egzemplarzach, które otrzymują:
1. Dzierżawca – jeden egzemplarz,
2. Wydzierżawiający – dwa egzemplarze.

Inspektor
Miłosława Tabor-Figiel

Z up. Głównego Księgowego
Izabela Wielgan

Z-ca Dyrektora ds. Inwestycji
Krzysztof Dębowski

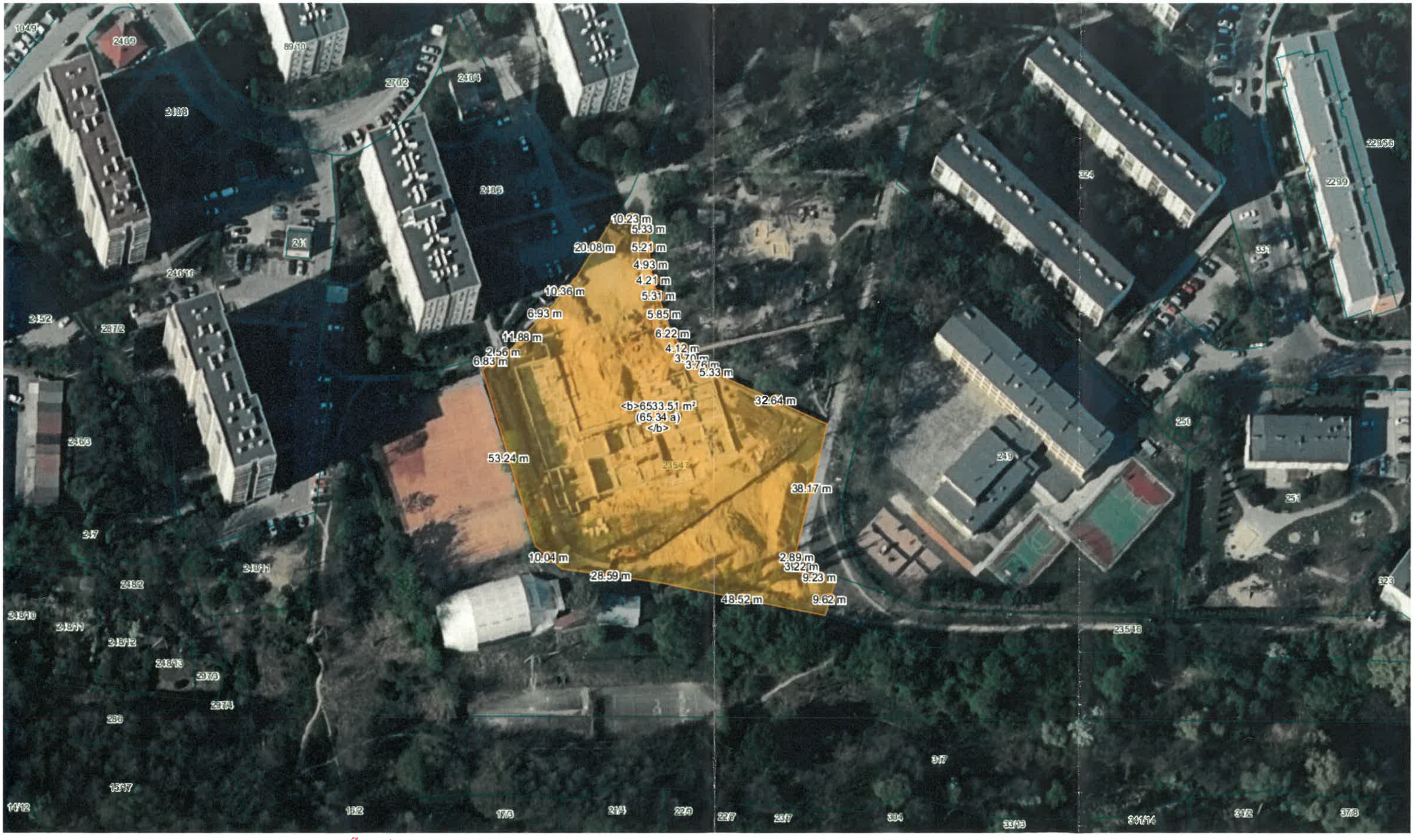
Kierownik Działu Nieruchomości i Regulacji Stanów Prawnych
Beata Kudrys

Specjalista
Jakub Rozyńska

Radca Prawny
Karolina Radosz

Beata Olejniu 1/215/2019

Wydruk sporządzony przez: GUMUŁCZYŃSKI JAKUB [gumulczynskij]
2019-08-29 07:57:31
2173a6ad-f5fd-4b07-b781-460c42ab3098



Skala: 1:1000

Załącznik graficzny do umowy użyczenia nr 431/215/2019 z dnia 28.11.2019

Zarząd Infrastruktury Sportowej
w Krakowie
ul. Walerego Sławka 10
30-633 Kraków

Z up. Dyrektora
Magdalena Nowak – Obrzut
Z-ca Dyrektora
ds. Marketingu i Organizacji Imprez Sportowych

Członkini Zarządu
Marta Syrda

Członkini Zarządu
Anna Litwora

Kierownik Działu
Nieruchomości i Regulacji Stanów Prawnych
Beata Kudrys

Specjalista
Jakub Gumułczyński

Uwaga: Ten wydruk ma charakter wyłącznie poglądowy i w żadnym razie nie może być traktowany jako dokument oficjalny